

**NEGATIVE QUESTIONS** ♣ To answer a negative question such as

*maalo saaken b-él-Mezze?* Doesn't he live in Mezze? ماله ساكن بالمره ؟

you can either say,

*la, (maalo saaken b-él-Mezze),* لا، ماله ساكن بالمره،

*huwwe saaken b-él-Maalki* no, he lives in Malki. هو ساكن بالمالكي.

or, you can say

*mbala!* yes مبالا

*(saaken b-él-Mezze.)* (he does live in Mezze). (ساكن بالمره.)

Note that you do not use *ee* ايه or *na'am* نعم to answer a negative question.



**5. Listen to the conversation and fill in the missing words.**

A *maalak* \_\_\_\_\_? أ مالك \_\_\_\_\_ ؟

B \_\_\_\_\_, *ana* \_\_\_\_\_, أنا \_\_\_\_\_ . ب \_\_\_\_\_ ، أنا \_\_\_\_\_ .

*ana mén* \_\_\_\_\_ أنا من \_\_\_\_\_

**Now work with a teacher or classmate and take it in turns to ask each other these questions.**

a. *maalak ostraali?* *maalek ostraaliyye?* مالك استرالي؟ مالك استراليّة؟

b. *maalak taalbe?* *maalek taalbe?* مالك طالب(ة)؟

c. *maalak mézawwej?* *maalek mézawwje?* مالك متزوج(ة)؟

d. *maa éandak éwlaad?* *maa éandek éwlaad?* ما عندك اولاد؟

e. *maa élak ékhwaa?* *maa élek ékhwaa?* ما لك أخوات؟

f. *maa ma'ak fraata?* *maa ma'ek fraata?* ما معك فراطة؟





## READING

## 1. Read the conversation aloud and answer the questions.

- البياع: شو رأيك بهاللون مدام؟  
 الزبونة: ايه، كثير حلو.  
 البياع: و رخيص، رخيص! بس ٢٠٠ ليرة.  
 الزبونة: معقول؟ بس صغير شوية. عطيني واحد أكبر إذا بتريد.  
 البياع: تكرمى...تفضلي، أكيد هدا تمام.  
 الزبونة: صحيح، بس كمان بدي واحد نص كم،  
 مو كمام طوال هيك.  
 البياع: حاضر مدام. هي فستان أصفر نص كم...تفضلي.  
 الزبونة: يسلموا، بس ما معي جزداني اليوم. بكرة إن شاء الله.

- a. شو بدها الزبونة؟ \_\_\_\_\_  
 b. شو المشكلة؟ \_\_\_\_\_





## PRONUNCIATION

Listen and repeat these words, paying close attention to the difference in the sounds.



### 1. *ii* versus *ee*

a. <i>miin</i>	مين	b. <i>mneen</i>	منين
c. <i>kiif</i>	كيف	d. <i>seej</i>	صيف
e. <i>kiilo</i>	كيلو	f. <i>leera</i>	ليرة
g. <i>kniise</i>	كنيسة	h. <i>jneene</i>	جنينة
i. <i>bétriid</i>	بتريد	j. <i>maʕleesh</i>	معلش
k. <i>qariib</i>	قريب	l. <i>qareet</i>	قرية



### 2. *uu* versus *oo*

a. <i>nuur</i>	نور	b. <i>noom</i>	نوم
c. <i>kuusa</i>	كوسا	d. <i>koola</i>	كولا
e. <i>duush</i>	دوش	f. <i>shoob</i>	شوب
g. <i>bluuz</i>	بلوز	h. <i>mnoob</i>	منوب
i. <i>juuʕaan</i>	جوعان	j. <i>shookaat</i>	شوكات
k. <i>maʕquul</i>	معقول	l. <i>basboor</i>	بسبور





**VI When did you arrive?****إيمتى وصلتي؟****CONVERSATION**

1. Emily meets her new boss for the first time. Listen to the conversation and answer the questions. Do not look at the book while you are listening.

١ إيميلي متزوجة؟

2. Now listen to the conversation again.

٢ عندها اولاد؟

3. Listen to the conversation for the last time.

٣ مين ساكن بنيو زيلاندا؟



- إميللي: صباح الخير، إستاذ. أنا المعلمة الجديدة للغة الإنجليزية.
- المدير: صباح الخير. أه انتي الآنسة إميللي! أهلا و سهلا فيكي، تشرفنا.
- إميللي: أهلين فيك.
- المدير: إيمتي وصلتي؟
- إميللي: وصلت يوم السبت.
- المدير: إيجيتي لحالك؟
- أميللي: إيه إيجيت لحالي لانه زوجي لسا عنده شغل باستراليا
- المدير: أه، انتي متزوجة. عندكن اولاد؟
- أميللي: لأ ما عندنا، عندنا قط. بس تركناه مع أمي باستراليا.
- المدير: صحيح؟ بس في كثير قطاط هون!
- أميللي: إيه، شفتهن بالشارع.
- المدير: يعني عملتي جولة بالشام شي؟
- إميللي: إيه عملت جولة مبارح مع رفيقتي ريماء و أكلنا بمطعم حلو.
- المدير: وين أكلتوا؟
- إميللي: نسيت اسمه. بس كان مطعم ببيت عربي بالشام القديمة.
- المدير: الجوا كان حلو و الأكل ممتاز.
- المدير: انتي استرالية، مو هيك؟ وين اشتغلتني من قبل؟
- إميللي: اشتغلت بمدرسة ثانوية بمدينة سيدني بولاية نيو ساوث ويلز.
- المدير: انت رحت على استراليا شي؟
- المدير: لا، ما رحت على استراليا، بس رحت على نيو زيلاندا السنة الماضية. بنت خالتي ساكنة هونيك.
- أميللي: ليش ما رحت على استراليا مادام كنت بنو زيلاندا؟
- المدير: لانه ما كان عندي وقت كافي.
- أميللي: كم يوم قعدت هونيك؟
- المدير: أسبوع.
- أميللي: بس أسبوع!؟ نيو زيلاندا بعيدة كثير! حرام!
- المدير: صحيح. يا ريت كان عندي وقت أطول.
- أميللي: خيرها بغيرها. عفواً، عن إذك أستاذ. عندي موعد بالهجرة و الجوازات. خاطرك.
- المدير: مع السلامة مدام أميللي.



## ARABIC transliteration ➡

- E: *sabaah él-kheer, éstaaz. ana lé-mé allemé lé-jdiide lé-l-lughe l-éngliiziyye.*
- A: *sabaah él-kheer. aah, énti él-aanise Emily. ahla wa sahla fiki, tsharrafna.*
- E: *ahleen fuk.*
- A: *eemta wsélti?*
- E: *wsélt yoom és-sabét.*
- A: *éjiiti la-haalek?*
- E: *ee, éjiit la-haali la'énno zooji lissa éando shégh<sup>é</sup>l b-ostraalya.*
- A: *aah, énti méztawweje. éandkon<sup>é</sup>wlaad?*
- E: *la, maa éanna, éanna qatt. bass taraknah mæ émmi b-ostraalya.*
- A: *sahiih? bass fii ktiir qataat hoon!*
- E: *ee, shéfton b-ésh-shaare.*
- A: *yaaéni émélti jawle b-ésh-shaam shi?*
- E: *ee, émélt<sup>é</sup> jawle mbaareh mæ rfiiqt<sup>i</sup> Riima w akalna b-mat<sup>é</sup>am hélu.*
- A: *ween akaltu?*
- E: *nsiit ésmo. bass kaan mat<sup>é</sup>am b-beet éarabi b-ésh-shaam él-qadiime. éj-jaww kaan hélu w él-akal muntaaz.*
- A: *énti ostraaliyye, muu heek? ween<sup>é</sup>shtaghalti mén qab<sup>é</sup>l?*
- E: *shtaghalt<sup>é</sup> b-madrise saanawiyye b-madiinet Siidni b-wilaayet<sup>é</sup>nyuu saawth waylz. énte réht<sup>é</sup> éala ostraalya sh?*
- A: *la, maa réht<sup>é</sup> éala ostraalya bass réht<sup>é</sup> éala nyuu ziilaanda és-séne l-maadiye. bént<sup>é</sup>khaalti saakne huniik.*
- E: *leesh<sup>é</sup> maa réht<sup>é</sup> éala ostraalya maadaam ként<sup>é</sup> b<sup>é</sup>-nyuu ziilaanda?*
- A: *la'énno maa kaan éandi waqt kaafi.*
- E: *kam yoom<sup>é</sup>qat<sup>é</sup>adt huniik?*
- A: *ésbuue.*
- E: *bass ésbuue?! nyuu ziilaada b<sup>é</sup>iide ktiir! haraam!*
- A: *sahiih. ya-reet kaan éandi waqt atwaal.*
- E: *kheera b-gheera. éafwan, éan éznak éstaaz. éandi maw<sup>é</sup>ad b-él-hijra w él-jawazaat. khaatrak.*
- A: *mæ és-salaame madam Emily.*





## VOCABULARY ♦♦

### Nouns

<i>lughā, lughāat</i>	language	لغة، لغات
<i>aanise, aanisaat</i>	teacher (also Miss)	آنسة، آنسات
<i>shēghl, ashghaal</i>	work, business	شغل، أشغال
<i>qatt, qataat</i>	cat	قط، قطاط
<i>jawle, jawlaat (b-)</i>	tour (of)	جولة، جولات (ب)
<i>mbaarh</i>	yesterday	مبارح
<i>rfiir, rfiira, réfaqaat</i>	friend	رفيق، رفيقة، رفقات
<i>jaww</i>	atmosphere, weather	جو
<i>madrase saanawiyye</i>	secondary school	مدرسة ثانوية
<i>madiine, médon</i>	city, town	مدينة، مدن
<i>madiinet Siidni</i>	the city of Sydney	مدينة سيدني
<i>wilaaye, wilaayaat</i>	state	ولاية، ولايات
<i>wilaayet nyuu saawth waylz</i>	the state of NSW	ولاية نيو ساوث ويلز
<i>waqt, awqaat</i>	time	وقت، اوقات
<i>maw'ed, mawaa'iid</i>	appointment	موعد، مواعيد
<i>(maktab) él-hijra</i>	(Office of) Immigration	(مكتب) الهجرة
<i>w él-jawazaat</i>	and Passports	و الجوزات

### Adjectives

<i>mémtaaz, mémtaaze</i>	excellent	ممتاز، ممتازة
<i>maadi, maadiye</i>	last, past	ماضي، ماضية
<i>kaafi, kaafye</i>	enough	كافي، كافية

### Verbs

<i>wshélti (w-s-l) la</i>	you (f) arrived in	وصلتي (وصل) لـ
<i>wshélt (w-s-l) la</i>	I arrived in	وصلت (وصل) لـ
<i>éjiiti (j-a-')</i>	you (f) came	اجيتي (جاء)
<i>éjiit (j-a-')</i>	I came	اجيت (جاء)
<i>shéft (sh-w-f)</i>	I saw	شفت (شوف)
<i>émélti (e-m-l)</i>	you (f) did	عملتي (عمل)
<i>émélt (e-m-l)</i>	I did	عملت (عمل)
<i>tarakna (t-r-k)</i>	we left	تركنا (ترك)
<i>akalna (a-k-l)</i>	we ate	أكلنا (أكل)
<i>akaltu (a-k-l)</i>	you (pl) ate	أكلتوا (أكل)
<i>nsiit (n-s-y)</i>	I forgot	نسيت (نسى)
<i>shaghalti (sh-gh-l)</i>	you (f) worked	اشتغلتني (شغل)
<i>shaghalt (sh-gh-l)</i>	I worked	اشتغلت (شغل)
<i>réhlt (r-w-h) ala</i>	you (m) went to	رحت (روح) على



<i>réh't</i> (r-w-h) <i>عالا</i>	I went to	رحت (روح) على
<i>ként</i> (k-w-n)	you (m) were	كنت (كون)
<i>kaan</i> (k-w-n) <i>عاند</i>	I had	كان (كون) عندي
<i>qaa'ad't</i> (q-a-d)	you (m) stayed	قعدت (قعد)

**Grammatical Words**

<i>la'éanno</i>	because	لانه
<i>lissa</i>	still	لسا
( <i>tarakna</i> ) - h	(we left) it	(تركنا) - ه
( <i>shéft</i> ) - on	(I saw) them	(شفت) - هن
... <i>shi</i> ?	(question marker)	...شي؟
<i>mén qab't</i>	before	من قبل
<i>maadaam</i>	since, seeing as, as long as	مادام

**Expressions**

<i>tsharrafná</i>	pleased to meet you	تشرفنا
<i>la-haalak</i>	by yourself	لحالك
<i>la-haali</i>	by myself	لحالي
<i>muu heek?</i>	aren't you?	مو هيك؟
<i>haraam!</i>	shame on you!, that's terrible	حرام!
<i>ya-reet</i>	I wish, if only	يا ريت
<i>kheera b-gheera</i>	better luck next time	خيرها بغيرها
<i>éan éznak, éznek, é'znkon</i>	excuse me	عن إذنك، إذنك، إذنكن

**“HARAAM” AND “HALAAL”** ♦ These two words are very important in Arab life. Literally they mean

<i>halaal</i>	permitted	حلال
<i>haraam</i>	forbidden	حرام

and are used in a variety of ways, for example

<i>lahem halaal</i>	meat prepared in accordance with Muslim requirements	لحم حلال
<i>bén't / éb'n halaal</i>	a good girl / boy	بنت / ابن حلال
<i>bén't / éb'n él-halaal</i>	the right one	بنت / ابن الحلال
<i>bén't / éb'n haraam</i>	an illegitimate child	بنت / ابن حرام
<i>yaa haraam!</i>	that's terrible!	يا حرام

Another word not quite as strong as *haraam* حرام but carrying the same nuance of social unacceptability is

<i>éiib</i>	wrong, shameful	عيب
-------------	-----------------	-----



## ENGLISH TRANSLATION ↔

- E: Good morning, sir. I'm the new English teacher.
- A: Good morning. Ah, you're Emily, the teacher. Welcome, it's a pleasure to meet you.
- E: Nice to meet you.
- A: When did you arrive?
- E: I arrived on Saturday.
- A: Did you come by yourself?
- E: Yes, I came by myself because my husband still has business in Australia.
- A: Oh, you're married. Do you have any children?
- E: No, we don't. We have a cat, but we left him with my mother in Australia.
- A: Really? There are lots of cats here.
- E: Yes, I saw them in the street.
- A: You've already done a tour of Damascus?
- E: Yes. I did a tour yesterday with my friend Rima and we ate at a lovely restaurant.
- A: Where did you eat?
- E: I've forgotten its name, but it was a restaurant in an Arabic house in the Old City. The atmosphere was great and the food superb.
- A: You're Australian, aren't you...where did you work before?
- E: In a secondary school in the city of Sydney in the state of New South Wales. Have you been to Australia?
- A: No, I haven't been to Australia but I went to New Zealand last year. My cousin lives there.
- E: Why didn't you go to Australia seeing as how you were in New Zealand?
- A: Because I didn't have enough time.
- E: How long were you there?
- A: A week.
- E: Just a week? New Zealand's such a long way away. That's terrible!
- A: I know. If only I'd had more time.
- E: Next time perhaps. Excuse me sir, but I have an appointment at Immigration and Passports. Goodbye.
- A: Goodbye Madam Emily.





## EXERCISES

**FUNCTION A: TALKING ABOUT PAST EVENTS**

**ARABIC DICTIONARIES** ♦ Arabic dictionaries usually list words according to their root. Verbs are always at the beginning of the entry in the simplest form--masculine third person singular, or the "he" form--because this form is closest to the root. To help you get used to seeing the root whenever you look at a verb, we will include it in brackets with each vocabulary entry, for example

wṣélṭi (wéṣel)

you (f) arrived

وصلتي (وصل)

**VERBS--REGULAR TYPE I ROOTS** ♦ Although at first Arabic verbs may seem complicated, they are in fact quite regular. We will practise them in groups to help you remember the patterns. First we will look at regular Type I verbs.

Remember that all Arabic words are derived from roots which contain the basic meaning of the word. The root is made of three consonants, for example

**Regular 'a' Type I Roots**

<i>k-t-b</i>	write	ك-ت-ب
<i>d-r-s</i>	study	د-ر-س
<i>r-q-ṣ</i>	dance	ر-ق-ص
<i>s-b-ḥ</i>	swim	س-ب-ح
<i>r-k-d</i>	run	ر-ك-ض
<i>ṭ-b-kh</i>	cook	ط-ب-خ
<i>a-k-l</i>	eat	أ-ك-ل
<i>gh-s-l</i>	wash	غ-س-ل
<i>a-kh-d</i>	take	أ-خ-ذ
<i>kh-l-ṣ</i>	finish	خ-ل-ص

**Regular 'é' Type I Roots**

<i>ʿ-m-l</i>	do	ع-م-ل
<i>s-m-ʿ</i>	hear, listen	س-م-ع
<i>f-h-m</i>	understand	ف-ه-م
<i>ʿ-r-f</i>	know	ع-ر-ف
<i>sh-r-b</i>	drink	ش-ر-ب
<i>l-ʿ-b</i>	play	ل-ع-ب
<i>r-k-b</i>	ride	ر-ك-ب
<i>w-ṣ-l</i>	arrive	و-ص-ل
<i>r-j-ʿ</i>	return	ر-ج-ع
<i>ṭ-l-ʿ</i>	go out, go up	ط-ل-ع



1. **Root recognition game. Do not worry about the meaning of the verb or its conjugation, simply try to match roots with verbs, for example**

a.	<i>k-t-b</i>	<i>ghaslet</i>	غسلت	ك-ت-ب
b.	<i>d-r-s</i>	<i>sabahu</i>	سبحوا	د-ر-س
c.	<i>gh-s-l</i>	<i>katab</i>	كتب	غ-س-ل
d.	<i>r-q-ṣ</i>	<i>rakaʿt</i>	ركضت	ر-ق-ص
e.	<i>a-k-l</i>	<i>darastu</i>	درستوا	أ-ك-ل
f.	<i>s-b-ḥ</i>	<i>raqasna</i>	رقصنا	س-ب-ح
g.	<i>r-k-d</i>	<i>akalti</i>	أكلتي	ر-ك-ض
h.	<i>w-ṣ-l</i>	<i>shérbet</i>	شربت	و-ص-ل
i.	<i>s-m-ع</i>	<i>rkébtu</i>	ركبتوا	س-م-ع
j.	<i>f-h-m</i>	<i>emélna</i>	عملنا	ف-ه-م
k.	<i>ع-m-l</i>	<i>léébtu</i>	لعبتي	ع-م-ل
l.	<i>sh-r-b</i>	<i>féhem</i>	فهم	ش-ر-ب
m.	<i>l-ع-b</i>	<i>sénʿu</i>	سمعوا	ل-ع-ب
n.	<i>r-k-b</i>	<i>wṣélt</i>	وصلت	ر-ك-ب



**THE “PAST” TENSE** ➤ Arabic tenses do not correspond exactly with English. When we say something is in the “past” tense in Arabic we actually mean it is a completed or “perfect” action and could correspond with either “did” or “have done” in English. Generally there is no confusion as the exact meaning is clarified by the context and time words used.

You can negate past tense verbs by simply placing *maa* ما before the verb.

**CONJUGATION-REGULAR TYPE I** ➤ There are two internal vowel possibilities with regular Type I verbs--‘a’ and ‘é’. These vowels only affect the internal structure of the verbs, but not the conjugation itself. As you can see below the hyphenated suffixes in both groups are identical. (We have hyphenated the suffixes in the transliteration to help you remember them but note the Arabic suffix is attached directly to the verb.) These suffixes carry the meaning of “I” “you” and so on, which means you need only use a pronoun for emphasis or clarification.

⦿ **Regular ‘a’ Type I in Past Tense (كتب k-t-b)**

<i>hurwwe</i>	<i>katab</i>	he, it (m) wrote	كتب	هو
<i>hiyye</i>	<i>katab-et</i>	she, it (f) wrote	كتبت	هي
<i>hénne</i>	<i>katab-u</i>	they wrote	كتبوا	هن
<i>ana</i>	<i>katab-é-t</i>	I wrote	كتبت	أنا
<i>énte</i>	<i>katab-é-t</i>	you (m) wrote	كتبت	انت
<i>énti</i>	<i>katab-ti</i>	you (f) wrote	كتبتى	انتى
<i>éntu</i>	<i>katab-tu</i>	you (pl) wrote	كتبتم	انتوا
<i>néhna</i>	<i>katab-na</i>	we wrote	كتبنا	نحن

⦿ **Regular ‘é’ Type I in Past Tense (وصل w-s-l)**

<i>hurwwe</i>	<i>wéšel</i>	he, it (m) arrived	وصل	هو
<i>hiyye</i>	<i>wéšel-et</i>	she, it (f) arrived	وصلت	هي
<i>hénne</i>	<i>wéšel-u</i>	they arrived	وصلوا	هن
<i>ana</i>	<i>wéšel-é-t</i>	I arrived	وصلت	أنا
<i>énte</i>	<i>wéšel-é-t</i>	you (m) arrived	وصلت	انت
<i>énti</i>	<i>wéšel-ti</i>	you (f) arrived	وصلتى	انتى
<i>éntu</i>	<i>wéšel-tu</i>	you (pl) arrived	وصلتم	انتوا
<i>néhna</i>	<i>wéšel-na</i>	we arrived	وصلنا	نحن

Note that the final *Alif* in the plural forms -*u* وا is not pronounced.

**2. Conjugate these verbs:**

<i>hurwwe</i>	<i>daras</i>	<i>éemel</i>	عمل	درس	هو
<i>hiyye</i>					هي
<i>hénne</i>					هن
<i>ana</i>					أنا
<i>énte</i>					انت
<i>énti</i>					انتى
<i>éntu</i>					انتوا
<i>néhna</i>					نحن



**EARLY, LATE AND ON TIME** ➤ Three useful words to use with *wéşel* وصل:

<i>bakiir</i>	early	بكير
<i>métakhkher(a)</i>	late	متأخر(ة)
<i>a-l-waqt</i>	on time	عالموقت



**3. Listen to the passage and fill in the missing words.**

<i>mbaareh Mark...</i>		مبارح مارك...
a. _____ <i>qahwe w</i>		_____ قهوة و
b. _____ <i>ér-raadyoo w</i>		_____ الراديو و
c. _____ <i>tanes maɛ rfiqto.</i>		_____ تنس مع رفيقه
<i>baɛd ét-tanes...</i>		بعد التنس...
d. _____ <i>taksii l-él-maɛ had bass</i>	institute	_____ تكسي للمعهد بس
e. <i>maa</i> _____ <i>él-waziife w</i>		ما _____ الوظيفة و
f. _____ <i>mét' akhkher a-d-dar's.</i>		_____ متأخر عالمدرس.
<i>huniik Mark...</i>		هونيك مارك...
g. _____ <i>arabi bass</i>		_____ عربي بس
h. <i>maa</i> _____ <i>éd-dars mniih</i>		ما _____ الدرس منيح
<i>la'énno waqt éd-dars...</i>	during	لأنه وقت الدرس...
i. _____ <i>risaale la-rfiqto.</i>	letter	_____ رسالة لرفيقته.
<i>baɛd éd-dar's...</i>		بعد الدرس...
j. _____ <i>la-beeto w</i>		_____ لبيته و
k. _____ <i>sandwiish w</i>		_____ سندويش و
l. _____ <i>sayaarto.</i>		_____ سيارته.
<i>b-él-leel...</i>		بالليل...
m. _____ <i>maɛ rfiqto b-sayaarto lé-ndiife w</i>		_____ مع رفيقته بسيارته النظيفة و
n. _____ <i>baɛd néşş él-leel.</i>		_____ بعد نص الليل.
<i>wéşel</i>	<i>daras</i>	وصل درس
<i>téleɛ</i>	<i>ghasal</i>	طلع غسل
<i>rékeb</i>	<i>katab</i>	ركب كتب
<i>léɛeb</i>	<i>akal</i>	لعب أكل
<i>féhm</i>	<i>éemel</i>	فهم عمل
<i>shéreb</i>	<i>réjeɛ</i>	شرب رجع
<i>sémeɛ</i>	<i>rakaɛ</i>	سمع ركض

**4. Write questions about Mark's day beginning with these question words:**

a. <i>eemta</i> _____	ايمتى
b. <i>ween</i> _____	وين
c. <i>shu</i> _____	شو
d. <i>leesh</i> _____	ليش
e. <i>maɛ miin</i> _____	مع مين



## 5. Write a complete sentence in the space using the information provided, for example

eg *k-t-b (huwwe) > huwwe katab risaale.* ك-ت-ب (هو) > هو كتب رسالة.

a. *w-ṣ-l (ana)* \_\_\_\_\_ و-ص-ل (أنا)

b. *d-r-s (hiyye)* \_\_\_\_\_ د-ر-س (هي)

c. *ḥ-m-l (héne)* \_\_\_\_\_ ح-م-ل (هن)

d. *a-k-l (ana)* \_\_\_\_\_ أ-ك-ل (أنا)

e. *sh-r-b (énte)* \_\_\_\_\_ ش-ر-ب (انت)

f. *l-ḥ-b (néhna)* \_\_\_\_\_ ل-ح-ب (نحن)

g. *f-h-m (énti)* \_\_\_\_\_ ف-ه-م (انتي)

h. *s-m-ḥ (éntu)* \_\_\_\_\_ س-م-ح (انتوا)

i. *r-q-ṣ (néhna)* \_\_\_\_\_ ر-ق-ص (نحن)

j. *s-b-ḥ (huwwe)* \_\_\_\_\_ س-ب-ح (هو)

k. *gh-s-l (hiyye)* \_\_\_\_\_ غ-س-ل (هي)

l. *r-k-ḍ (énti)* \_\_\_\_\_ ر-ك-ض (انتي)

m. *r-k-b (éntu)* \_\_\_\_\_ ر-ك-ب (انتوا)

<i>ṭahwe</i>	<i>ḥarabi</i>	عربي	قهوة
<i>maktuub</i>	<i>b-éd-diisko</i>	بالديسكو	مكتوب
<i>él-akhbaar</i>	<i>b-él-jneene</i>	بالجنينة	الأخبار
<i>awaṭṭi</i>	<i>a-l-bés'kleet</i>	عالبسكليت	أواعي
<i>ḥafla</i>	<i>éd-dars</i>	الدرس	حفلة
<i>buuza</i>	<i>b-él-baḥr</i>	in the sea	بوطة
<i>bakiir</i>	<i>ṭaawle</i>	backgammon	بكيير



**QUESTION MARKER** ♦ You can use *shi* شـي at the end of a question to clarify that you are indeed asking a question.



**6. Listen to the conversation and fill in the missing words.**

- A *l'ébt* \_\_\_\_\_ *mbaareh shi*? لعبتي \_\_\_\_\_ مبارح شي؟  
 B *la, maa l'ébt* \_\_\_\_\_ ، ما لعبت \_\_\_\_\_  
*l'ébt* \_\_\_\_\_ cards لعبت \_\_\_\_\_ .

**Now work with a teacher or classmate and take it in turns to ask each other these questions.**

- a. *l'ébt(i) taawle mbaareh shi*? لعبت(ي) طاولة مبارح شي؟  
 \_\_\_\_\_  
 b. *darast(i) arabi mbaareh shi*? درست(ي) عربي مبارح شي؟  
 \_\_\_\_\_  
 c. *sméet(i) él-kaaseet mbaareh shi*? سمعت(ي) الكاسيت مبارح شي؟  
 \_\_\_\_\_  
 d. *shrébt(i) qahwe él-yoom shi*? شربت(ي) قهوة اليوم شي؟  
 \_\_\_\_\_  
 e. *rkébt(i) taksü la-d-dars él-yoom shi*? ركب(ي) تكسي للدرس اليوم شي؟  
 \_\_\_\_\_  
 f. *wšélt(i) a-l-waqt la-d-dars él-yoom shi*? وصلت(ي) عالوقت للدرس اليوم شي؟  
 \_\_\_\_\_  
 g. *fhémt(i) éd-dars él-yoom shi*? فهمت(ي) الدرس اليوم شي؟  
 \_\_\_\_\_  
 h. *mélt(i) él-waziife shi*? عملت(ي) الوظيفة شي؟  
 \_\_\_\_\_  
 i. *katabt(i) él-waziife b-él-arabi shi*? كتبت(ي) الوظيفة بالعربي شي؟  
 \_\_\_\_\_

**IDIOMS** ♦ Here are some very common idioms using verbs in the past tense.

- |                         |                         |               |
|-------------------------|-------------------------|---------------|
| <i>aréft!</i>           | I knew it!              | عرفت!         |
| <i>aréft(i) küf?</i>    | You know what I mean?   | عرفت(ي) كيف؟  |
| <i>aréft(i) shloon?</i> | You know what I mean?   | عرفت(ي) شلون؟ |
| <i>fhémt aleek (i)</i>  | I see (what you mean)   | فهمت عليك(ي)  |
| <i>fhémt(i) aleey?</i>  | Do you see what I mean? | فهمت(ي) علي؟  |



**FUNCTION B: TALKING ABOUT PAST OCCUPATIONS**

**VERB “TO WORK”** ➡ Type I verbs are the simplest and are comprised only of the root consonants and suffix. “Derived” verb forms (II-X) however, have additional “pattern letters”. Compare these two patterns:

$C_1aC_2aC_3$	Type I	فعل
$C_1taC_2aC_3$	Type VIII	افتعل

As you can see, there is an additional *t* ت between the first and second root consonants. In the Arabic there is also an *Alif* at the beginning.

🔍 **Regular Type VIII in Past Tense (*sh-gh-l* شغل)**

<i>hurwwe</i>	<i>sh<sup>h</sup>ta<sup>h</sup>ghal</i>	he, it (m) worked	اشتغل	هو
<i>hiyye</i>	<i>sh<sup>h</sup>ta<sup>h</sup>ghal-et</i>	she, it (f) worked	اشتغلت	هي
<i>hénne</i>	<i>sh<sup>h</sup>ta<sup>h</sup>ghal-u</i>	they worked	اشتغلوا	هن
<i>ana</i>	<i>sh<sup>h</sup>ta<sup>h</sup>ghal-é<sup>t</sup></i>	I worked	اشتغلت	أنا
<i>énte</i>	<i>sh<sup>h</sup>ta<sup>h</sup>ghal-é<sup>t</sup></i>	you (m) worked	اشتغلت	انت
<i>énti</i>	<i>sh<sup>h</sup>ta<sup>h</sup>ghal-ti</i>	you (f) worked	اشتغلتي	انتي
<i>éntu</i>	<i>sh<sup>h</sup>ta<sup>h</sup>ghal-tu</i>	you (pl) worked	اشتغلتم	انتوا
<i>néhna</i>	<i>sh<sup>h</sup>ta<sup>h</sup>ghal-na</i>	we worked	اشتغلنا	نحن

Note that the *Alif* at the beginning of all the verbs and the final *Alif* in the plural forms -*u* وا are not pronounced.

**1. Conjugate these verbs and write their root consonants in the space provided.**

<i>hurwwe</i>	<i>qtarah</i>	he suggested	اقترح	هو
<i>hiyye</i>	_____			هي
<i>hénne</i>	_____			هن
<i>ana</i>	_____			أنا
<i>énte</i>	_____			انت
<i>énti</i>	_____			انتي
<i>éntu</i>	_____			انتوا
<i>néhna</i>	_____			نحن
<i>él-jéžr</i>	_____			الجزر

<i>hurwwe</i>	<i>etazar</i>	he apologised	اعتذر	هو
<i>hiyye</i>	_____			هي
<i>hénne</i>	_____			هن
<i>ana</i>	_____			أنا
<i>énte</i>	_____			انت
<i>énti</i>	_____			انتي
<i>éntu</i>	_____			انتوا
<i>néhna</i>	_____			نحن
<i>él-jéžr</i>	_____			الجزر





2. Listen to the conversation and fill in the missing words.

- A *shu ésmak?* أ شو اسمك؟  
 B \_\_\_\_\_ ب  
 A *énte mneen?* أ انت منين؟  
 B \_\_\_\_\_ ب  
 A *w énte métzawwej?* أ و انت متزوج؟  
 B \_\_\_\_\_ ب  
 A *andak wlaad?* أ عندك اولاد؟  
 B \_\_\_\_\_ ب  
 A *shu btéshthéghel?* أ شو بتشتغل؟  
 B \_\_\_\_\_ ب  
 A *w ween shtaghalt mén qabl?* أ و وين اشتغلت من قبل؟  
 B *shtaghalt b- \_\_\_\_\_* ب اشتغلت ب- \_\_\_\_\_

*b-madiinet \_\_\_\_\_* بمدينة  
*ya'ni عاasmet ostraalya.* يعني عصمة استراليا.  
*w qabl haad shtaghalt b- \_\_\_\_\_* و قبل هذا اشتغلت ب- \_\_\_\_\_  
*b-madiinet \_\_\_\_\_* بمدينة

<i>shérke, shérkaat</i>	company	شركة، شركات
<i>shérket (ésm ésh-shérke)</i>	company X	شركة (اسم الشركة)
<i>wazaara, wazaaraat</i>	ministry	وزارة، وزارات
<i>wazaaret él-khaarjiyye</i>	foreign ministry	وزارة الخارجية
<i>madiine, médon</i>	city	مدينة، مدن
<i>عاasme, عawaasem</i>	capital	عاصمة، عواصم
<i>wilaaye, wilayaat</i>	state	ولاية، ولايات

**PLEASED TO MEET YOU** ♦ When you meet someone for the first time you can also say *tsharrafna* تشرفنا which literally means “you honour us”. In this situation however, the phrase can be used as is, regardless of who is speaking or who is being spoken to.

*tsharrafna* it's a pleasure to meet you تشرفنا

3. Write a dialogue between two people meeting for the first time. Include where they have come from, family, what they are doing now and what they have done before.



**THE DEFINITE ARTICLE** ♦ In the first chapter we mentioned that *él-* ال is used in Arabic, when no article is used in English, for example, when you speak about things in general or about abstract concepts for example

<i>b-...</i>	in...	بـ...
<i>...éz-ziraʕa</i>	..agriculture	..الزراعة
<i>...ét-taʕlīm</i>	..education	..التعليم
<i>...šinaaʕet ét-tarfiḥ</i>	..the entertainment industry	..صناعة الترفيه
<i>...él-azyaa'</i>	..fashion	..الأزياء
<i>...él-boorša</i>	..finance ( <i>lit.</i> the stock exchange)	..البورصة
<i>...él-éstiiraad w ét-tašdiir</i>	..import-export	..الإستيراد و التصدير
<i>...és-ṣaḥaʕfe</i>	..journalism	..الصحافة
<i>...és-šinaaʕa</i>	..manufacturing	..الصناعة
<i>...él-éʕlaam</i>	..media	..الأعلام
<i>...ét-tébb</i>	..medicine	..الطب
<i>...és-siyaase</i>	..politics	..السياسة
<i>...daar naṣṣ<sup>ér</sup></i>	..publishing ( <i>lit.</i> a publishing house)	..دار نشر
<i>...és-syaaha</i>	..tourism	..السياحة
<i>...ét-tijaara</i>	..trade	..التجارة
<i>maʕ éd-dawle</i>	with the public service ( <i>lit.</i> the state)	مع الدولة



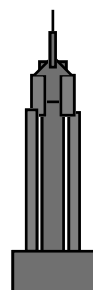
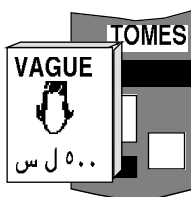
**4. Listen to the conversation and fill in the missing words.**



*naft* oil نفط

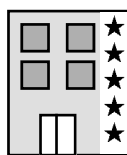
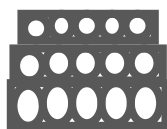
- A ween <sup>és</sup>shtaḡhal John mén qab<sup>ér</sup>l? أ وين اشتغل جون من قبل؟
- B *b-shérket* \_\_\_\_\_ بشركة \_\_\_\_\_
- b-wilaayet* \_\_\_\_\_ *b-Amærka*. بولاية \_\_\_\_\_ بأميركا.

**Work with a teacher or classmate and discuss what these people (who are now all students of Arabic) did before they came to Syria.**

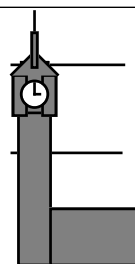
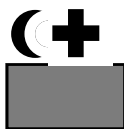


- a. \_\_\_\_\_

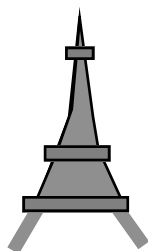




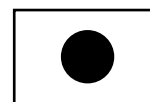
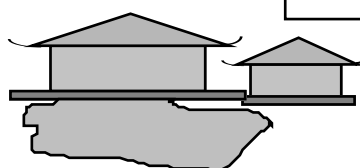
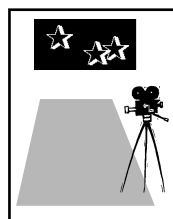
b.



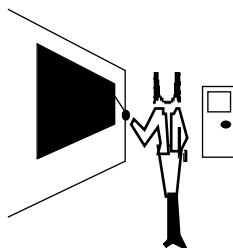
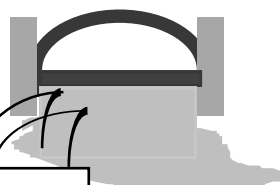
c.



d.



e.



f.



**FUNCTION C: TALKING ABOUT WHEN YOU ARRIVED**

**HOLLOW TYPE I ROOTS** ➤ In this section you will practise 'hollow' Type I verbs. These verbs are called hollow because the middle root letter is a semi-vowel, for example

**Hollow 'w' و Type I Roots**

<i>r-w-h</i>	go	ر-و-ح
<i>f-w-t</i>	go in	ف-و-ت
<i>z-w-r</i>	visit	ز-و-ر
<i>sh-w-f</i>	see, look	ش-و-ف
<i>n-w-m</i>	sleep	ن-و-م
<i>f-w-q</i>	wake up	ف-و-ق
<i>m-w-t</i>	die	م-و-ت
<i>q-w-l</i>	say	ق-و-ل
<i>k-w-n</i>	be	ك-و-ن

**Hollow 'y' ي Type I Roots**

<i>s-y-r</i>	become	ص-ي-ر
<i>b-y-ع</i>	sell	ب-ي-ع
<i>j-y-b</i>	bring	ج-ي-ب

- 1. Root recognition game. Do not worry about the meaning of the verb or its conjugation, simply try to identify the root, for example**

eg <i>kaan</i>	<i>k-w-n</i>	كان	ك - و - ن
a. <i>reḥṭ</i> _____		رحت	_____
b. <i>sḥfṭi</i> _____		شفتي	_____
c. <i>faạeṭ</i> _____		فاقت	_____
d. <i>f̣eṭna</i> _____		فتنا	_____
e. <i>nẹṃṭ</i> _____		نمت	_____
f. <i>qẹlṭu</i> _____		قلّتوا	_____
g. <i>saar</i> _____		صار	_____
h. <i>bẹeṭu</i> _____		بعّتي	_____
i. <i>jaabu</i> _____		جابوا	_____



**CONJUGATION-HOLLOW TYPE I** ➤ All hollow verbs are conjugated the same way:

**🔍 Hollow Type I in Past Tense (روح *r-w-h*)**

<i>hurwwe</i>	<i>raah</i>	he, it (m) went	راح	هو
<i>hiyye</i>	<i>raah-et</i>	she, it (f) went	راحت	هي
<i>hénne</i>	<i>raah-u</i>	they went	راحوا	هن
<i>ana</i>	<i>réh-é-t</i>	I went	رحت	أنا
<i>énte</i>	<i>réh-é-t</i>	you (m) went	رحت	انت
<i>énti</i>	<i>réh-ti</i>	you (f) went	رحتي	انتي
<i>éntu</i>	<i>réh-tu</i>	you (pl) went	رحتوا	انتوا
<i>néhna</i>	<i>réh-na</i>	we went	رحنا	نحن

Note that the final *Alif* in the plural forms *-u* وا is not pronounced.

**2. Write the appropriate pronoun in the space provided, for example**

eg	<i>ként</i>	<i>hurwwe</i>	هو	كنت
a.	<i>raahū</i>	_____	راحوا	
b.	<i>shéfti</i>	_____	شفتي	
c.	<i>féqtu</i>	_____	فقتوا	
d.	<i>zaaret</i>	_____	زارت	
e.	<i>naam</i>	_____	نام	
f.	<i>qélna</i>	_____	قلنا	
g.	<i>šaar</i>	_____	صار	
h.	<i>béé-é-t</i>	_____	بعث	
i.	<i>maatet</i>	_____	ماتت	

**3. Conjugate these verbs.**

<i>hurwwe</i>	<i>kaan</i>	<i>šiir</i>	صير	كان	هو
<i>hiyye</i>	_____	_____	_____	_____	هي
<i>hénne</i>	_____	_____	_____	_____	هن
<i>ana</i>	_____	_____	_____	_____	أنا
<i>énte</i>	_____	_____	_____	_____	انت
<i>énti</i>	_____	_____	_____	_____	انتي
<i>éntu</i>	_____	_____	_____	_____	انتوا
<i>néhna</i>	_____	_____	_____	_____	نحن

**IDIOMS** ➤

<i>shí-élt(i)?</i>	What did you say?	شو قلت(ي)؟
<i>shéft(i)?</i>	See?	شفت(ي)؟
<i>shéft(i)? éélt-éllak (-ek)!</i>	See? I told you!	شفت(ي)؟ قلتلك!
<i>shí-šaar?</i>	what happened? what's up?	شو صار؟



**PAST TENSE OF NOMINAL SENTENCES** ♦ Arabic does not use a verb “to be” in simple nominal sentences in the present tense. In the past however, the verb *kaan* كان (to be) is used:

☐	<i>hurwwe</i>	<i>kaan</i>	he, it (m) was	كان	هو
	<i>hiyye</i>	<i>kaanet</i>	she, it (f) was	كانت	هي
	<i>hénne</i>	<i>kaanu</i>	they were	كانوا	هن
	<i>ana</i>	<i>ként</i>	I was	كنت	أنا
	<i>énte</i>	<i>ként</i>	you (m) were	كنت	انت
	<i>énti</i>	<i>kénti</i>	you (f) were	كنتي	انتي
	<i>éntu</i>	<i>kéntu</i>	you (pl) were	كنتوا	انتوا
	<i>néhna</i>	<i>kénna</i>	we were	كنّا	نحن

#### 4. Rewrite these sentences in the past, for example

- eg *él-yoom shoob* > اليوم شوب. <  
*mbaareh kaan shoob* مبارح كان شوب.
- a. *ét-taḥḥs mniih.* الطقس منيح.  
*mbaareh* مبارح
- b. *sayyaarti maḡattale.* سيارتي معطّلة.  
*mbaareh* مبارح
- c. *él-mwazzafīn mawjuudiin.* الموظّفين موجودين.  
*mbaareh* مبارح
- d. *ana mariiḍ w énte zaḡlaan ménni.* انا مريض انت زعلان منّي.  
*mbaareh* مبارح
- e. *énti mashghuule.* انتي مشغولة.  
*mbaareh* مبارح
- f. *éntu b-él-beet* انتوا بالبيت.  
*mbaareh* مبارح
- g. *néhna taḡbaniin.* نحن تعبانيين.  
*mbaareh* مبارح



**MODALS AND PREPOSITIONS IN THE PAST** ♣ Before modals and prepositions to which you have attached a pronoun, only *kaan* كان is used (it is not conjugated), for example

<i>kaan...</i>		كان...
<i>...andi fékra mniiha</i>	I had a good idea	عندي فكرة منيحة
<i>...ma'a fraata ktiir</i>	she had a lot of change	معها فراطة كثير
<i>...fii féndoq mniih</i>	there was a good hotel	في فندق منيح
<i>...béddna raaha.</i>	we wanted a rest	بدنا راحة

To negate, use *maa* ما before the verb for example

<i>maa kaan...</i>		ما كان...
<i>...fii kahraba</i>	there was no electricity	في كهرباء
<i>...ma'i biil</i>	I didn't have a torch	مع بيبل

##### 5. Rewrite these sentences in the past, for example

eg *andi fékra* > *kaan andi fékra*      عندي فكرة > كان عندي فكرة

a. *andi ma'aari ktiir.*      عندي مصاري كثير.

b. *ma'na fraata mnoob.*      ما معنا فراطة منوب.

c. *maa béddi shi.*      ما بدّي شي.

d. *maa fii mésh'kle.*      ما في مشكلة.

e. *maa béddi é'gle.*      ما بدّي عطلة.



##### 6. Listen to the passage and fill in the missing words.

يوم وصلت لسوريا \_\_\_\_\_ شوب كثير. أنا \_\_\_\_\_ مع  
أهلي و \_\_\_\_\_ مبسوطين كثير. الحمد لله ما \_\_\_\_\_ في اي  
مشكلة بالمطار بس \_\_\_\_\_ عندنا شناتي كثير. بس ما  
\_\_\_\_\_ معنا ولا فرنك سوري.

*yoom wšélt la-suuriyya \_\_\_\_\_ shoob 'ktiir. ana \_\_\_\_\_ ma' ahli w  
\_\_\_\_\_ mabsuutîn 'ktiir. é-l-hamd éllah maa \_\_\_\_\_ fii ayy mésh'kle  
b-él-ma'taar bass \_\_\_\_\_ annashanaati ktiir. bass maa \_\_\_\_\_ ma'na  
wélla frank Suuri.*

Write a passage about the day you arrived in Syria.



**CONJUGATION--VERB "TO COME"** ♦♦ The verb 'to come' is one of the few irregular verbs. Note that even though the *Alif* is written in the Arabic script at the beginning of all forms of the verb, it is often shortened or dropped completely in the first and second person.

◉◉ 'to come' in Past Tense (جاء - *j-a-*)

<i>hurwwe</i>	<i>éja</i>	he came	إجى	هو
<i>hiyye</i>	<i>éj-et</i>	she came	إجت	هي
<i>hénne</i>	<i>éj-u</i>	they came	إجوا	هن
<i>ana</i>	<i>(é) jii-t</i>	I came	إجيت	أنا
<i>énte</i>	<i>(é) jii-t</i>	you (m) came	إجيت	انت
<i>énti</i>	<i>(é) jii-ti</i>	you (f) came	إجيتي	انتي
<i>éntu</i>	<i>(é) jii-tu</i>	you (pl) came	إجيتوا	انتوا
<i>néhna</i>	<i>(é) jii-na</i>	we came	إجيننا	نحن

**BY MYSELF** ♦♦ *haal* حال (state) and *waahed* واحد are used with attached pronouns to mean "self", for example

<i>(é) jii la-haali.</i>	I came by myself (alone).	إجيت لحالي.
<i>éemel él-waaziife la-haalo.</i>	He did the homework by himself.	عمل الوظيفة لحاله.
<i>saaken la-haalak?</i>	Do you live by yourself?	ساكن لحالك؟



7. Listen to Jane talking about what John has done since he arrived on Sunday and fill in the missing words.

جون \_\_\_\_\_ لسوريا يوم الأحد. \_\_\_\_\_ معي. يوم  
الاثنين \_\_\_\_\_ لحاله عاصمة المدينة القديمة. هونيك  
\_\_\_\_\_ الجامع الأموي وقصر العظم. يوم الثلاثاء  
\_\_\_\_\_ متأخر لأنه \_\_\_\_\_ تعباً كثيراً من السفر  
(trip). يوم الأربعاء \_\_\_\_\_ تنس مع رفيقه حسن. يوم  
الخميس \_\_\_\_\_ بمطعم كثير حلو بالسوق بس ما  
\_\_\_\_\_ شي يوم الجمعة لأنه يوم الجمعة عطلة بسوريا.  
يوم السبت \_\_\_\_\_ بمسبح الفندق و \_\_\_\_\_ بكير.

عمل وصل أكل لعب سبج إجي

زار نام فاق راح كان



John \_\_\_\_\_ la-suuriyaa yoom<sup>é</sup>l-aḥad. \_\_\_\_\_ maḥi. yoom<sup>é</sup>t-taneen \_\_\_\_\_ la-ḥaalo ʿa-l-madiine él-ḡadiime. huniik \_\_\_\_\_ jaameḡél-omarwi w ḡaṣr él-aḡem. yoom<sup>é</sup>t-talaata \_\_\_\_\_ métaḡḡher la'énno \_\_\_\_\_ taḡbaan ktiir mén és-safr (trip). yoom<sup>é</sup>l-ar<sup>é</sup>bḡa \_\_\_\_\_ tanes maḡ rfūḡo Ḥasan. yoom<sup>é</sup>l-khamiis \_\_\_\_\_ b-maḡam ktiir hélu b-és-suur bass maa \_\_\_\_\_ shi yoom<sup>é</sup>jémḡa la'énno yoom<sup>é</sup>j-jémḡa ʿéṭle b-suuriyaa. yoom<sup>é</sup>s-sab<sup>é</sup>t \_\_\_\_\_ b-masbah él-féndoḡ w \_\_\_\_\_ bakiir.

ʿémel wéṣel akal léḡeb sabah éja  
zaar naam faaḡ raah kaan

### él-as'ile

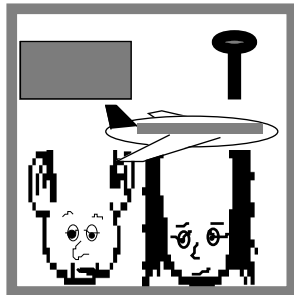
### الأسئلة

- eemta wéṣel John la-suuriyaa? ايمتى وصل جون لسوريا؟
- maḡ miin éja? مع مين إجي؟
- shu zaar John b-él-madiine él-ḡadiime? شو زار جون بالمدينة القديمة؟
- leesh faaḡ bakiir? ليش فاق بكير؟
- shu ʿémel John yoom yoom<sup>é</sup>l-ar<sup>é</sup>bḡa? شو عمل جون يوم الأربعاء؟
- ween akal yoom<sup>é</sup>l-khamiis? وين أكل يوم الخميس؟
- leesh maa ʿémel shi yoom<sup>é</sup>j-jémḡa? ليش ما عمل شي يوم الجمعة؟
- shu ʿémel yoom<sup>é</sup>s-sab<sup>é</sup>t? شو عمل يوم السبت؟
- anu yoom naam bakiir? أنو يوم نام بكير؟

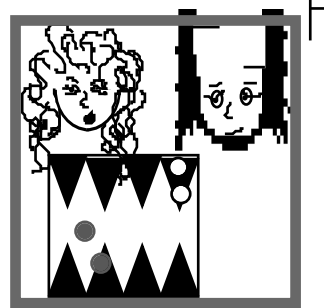




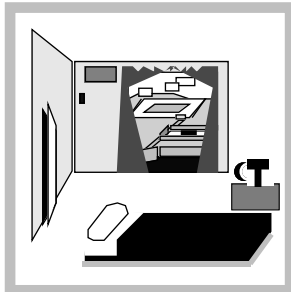
8. Listen to John talk about what Jane has done and write a day of the week under each picture.



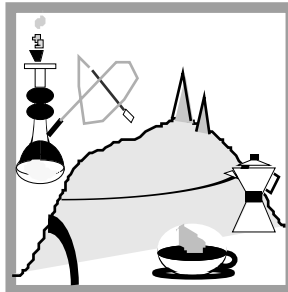
a. \_\_\_\_\_



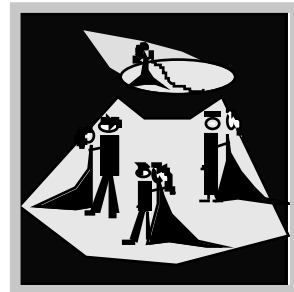
b. \_\_\_\_\_



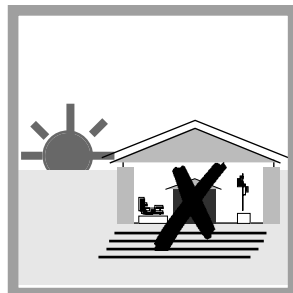
c. \_\_\_\_\_



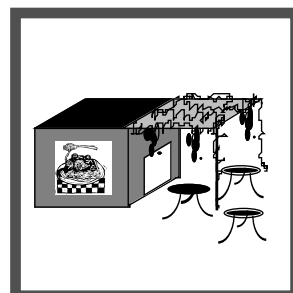
d. \_\_\_\_\_



e. \_\_\_\_\_



f. \_\_\_\_\_



g. \_\_\_\_\_

9. Write questions about Jane's week beginning with these question words:

a. *eemta* \_\_\_\_\_ ايمتى

b. *ween* \_\_\_\_\_ وين

c. *shu* \_\_\_\_\_ شو

d. *ma' miin* \_\_\_\_\_ مع مين

e. *leesh* \_\_\_\_\_ ليش



**MONTHS** ♦♦ Four different sets of months are used in the Arab world: the Hijri months (the Muslim calendar), Gregorian months (similar to English), numbered months (January is “month one”), and those commonly used in Syria:

☉☉	<i>kaanuun ét-taani</i>	January	كانون الثاني
	<i>sḥbaat</i>	February	شباط
	<i>aadaar</i>	March	آذار
	<i>niisaan</i>	April	نيسان
	<i>ayyaar</i>	May	أيار
	<i>hzeeraan</i>	June	حزيران
	<i>tammūuz</i>	July	تمّوز
	<i>aab</i>	August	آب
	<i>eeluul</i>	September	إيلول
	<i>téshriin él-awwal</i>	October	تشرين الأوّل
	<i>téshriin ét-taani</i>	November	تشرين الثاني
	<i>kanuun él-awwal</i>	December	كانون الأوّل

Arabic newspapers always quote both Gregorian months and these listed above. Many months have sayings about them, for example:

<i>sḥbaat ma'a ala kalaamo rbaat</i>	شباط ما على كلامه رباط
February's word is not kept (the weather is very changeable in February)	
<i>khebbi fahmaatak kibār l-ʿamrak aadaar</i>	خبّي فحماّتك الكبار لعمرك آذار
keep your largest pieces of coal for March (March is very cold)	
<i>b-tammūuz btégħli él-mayy b-él-kuuz</i>	بتمّوز بتغلي المي بالكوز
July makes water boil in the jug (July is very hot)	
<i>aab él-lhaab.</i>	آب اللهاب
August of flames (August is very hot)	
<i>eeluul danabo mabluul</i>	إيلول ذنبه مبلول
September's tail is wet (it always rains at the end of September)	
<i>been téshriin w téshriin seef taani</i>	بين تشرين و تشرين صيف تاني
summer returns between October and November	

**ASKING THE DATE** ♦♦ To ask for the date, you can simply say

<i>sḥu él-yoom?</i>	What is today?	شو اليوم؟
----------------------	----------------	-----------

or

<i>qaddeesh b-ésh-shaḥr él-yoom?</i>	قديش بالشهر اليوم؟
---------------------------------------	--------------------

to which the reply will simply be the number of the day, for example

<i>él-yoom..</i>	Today is...	اليوم...
<i>...waahed b-ésh-shaḥr.</i>	the first of the month.	واحد بالشهر.
<i>...tlaatiin b-ésh-shaḥr.</i>	the 30th of the month.	ثلاثين بالشهر.



## EXPRESSIONS OF TIME ♦♦ Below is a list of useful expressions of time:

<i>m̄baareḥ</i>	yesterday	مبارح
<i>awal<sup>é</sup> m̄baareḥ</i>	the day before yesterday	أول مبارح
<i>él-yoom</i>	today	اليوم
<i>él-yoom<sup>é</sup> ṣ-ṣéḷḷ<sup>h</sup></i>	this morning	اليوم الصبح
<i>él-yoom baʿd éḏ-déḥ<sup>é</sup> r</i>	this afternoon	اليوم بعد الظهر
<i>él-masa</i>	this evening	المساء
<i>leelt<sup>é</sup> m̄baareḥ</i>	last night	ليلة مبارح
<i>él-ésbuuʿ<sup>é</sup> l-maʿḏi</i>	last week	الاسبوع الماضي
<i>sh-shahr<sup>é</sup> l-maʿḏi</i>	last month	الشهر الماضي
<i>s-séne l-maʿḏye</i>	last year	السنة الماضية
<i>mén ésbuuʿ</i>	a week ago	من أسبوع
<i>mén shahr</i>	a month ago	من شهر
<i>mén séne</i>	a year ago	من سنة
<i>mén zamaan</i>	a long time ago	من زمان
<i>mén médde</i>	a short time ago	من مدّة
<i>ʿab<sup>é</sup> l lahza</i>	a moment ago	قبل لحظة
<i>ʿab<sup>é</sup> l shwayye</i>	a while ago	قبل شويّة
<i>hallax<sup>é</sup> (+ verb in past tense)</i>	just now	هَلَّق
<i>tuul él-leel</i>	all night long	طول الليل
<i>tuul én-nhaar</i>	all day long	طول النهار
<i>métakhkher</i>	late	متأخّر
<i>bakiir</i>	early	بكير
<i>ʿa-l-waʿet</i>	on time	عالوقت
<i>saaniyye, sawaani</i>	second	ثانية، ثواني
<i>daqiqā, daqqaayeq</i>	minute	دقيقة، دقائق
<i>yoom, ayaam</i>	day	يوم، أيام
<i>ésbuuʿ, asaabiʿ</i>	week	أسبوع، أسابيع
<i>shah<sup>é</sup> r, shhuur</i>	month	شهر، شهور
<i>séne, sniin</i>	year	سنة، سنين

Note that future expressions of time are listed in Chapter 8.





10. Listen to the passage and fill in the missing words.

أنا وصلت لسوريا أول يوم بإيلول بسنة ١٩٩٦. يوم وصلت  
كان شوب كثير. اجيت مع زوجي ريتشارد و قطنا  
"بنكس". رحنا على سوق الطويل و قصر العظم. أنا ما  
رحت عالجامع الأموي. زرنا حماه و حلب بس لسا ما زرنا  
اللاذقية. شفت الحكواتي (storyteller) بقهوة النوفرة و  
كمان شربت زهورات و أركيلة. و أكلت محمرة كثير طيبة  
بمطعم بالمدينة القديمة. نحن مبسوطين كثير بسوريا.

ana wšélt la-suuriyaa awwal yoom b-eeluul b-séne ١٩٩٦ yoom wšélt kaan  
shob ʿktiir. éjiit maʿ zooji Riitshaard w qattna "Binks". réhna ʿala suuq  
ét-tawīl w qaṣr ʿél-ʿadm. ana maa réhʿt ʿa-j-jaameʿ ʿél-omawi. zérna  
Ḥama w Ḥalab bass lissa maa zérna ʿél-Laadeqiyye. shéft ʿél-ḥakawaati  
(storyteller) b-qaḥwet én-noofara w kamaan shérbt zuhuuraat w arkiile. w  
akalt muḥammara ktiir ṭayybe b-maʿam b-ʿél-madiine ʿél-qadiime. néhna  
mabsuutiin b-suuriyaa.

11. Write a few sentences about your time in Syria.

- ana wšélt la-suuriyaa \_\_\_\_\_ أنا وصلت لسوريا
- (é)jiit la-ḥaali / maʿ \_\_\_\_\_ اجيت لحالي / مع
- réhʿt ʿala \_\_\_\_\_ رحنت على
- zérʿt \_\_\_\_\_ زرت
- shéft \_\_\_\_\_ شفت
- w akalt \_\_\_\_\_ و أكلت

12. Ask a teacher or classmate about their time in Syria and note the answers.

- eenṭa wšélt la-suuriyaa? \_\_\_\_\_ إيمتي وصلت لسوريا ؟
- (é)jiit la-ḥaalek / la-ḥaalek? \_\_\_\_\_ اجيت لخالك ؟
- ween réhʿt ? \_\_\_\_\_ وين رحنت ؟
- shu zérʿt? \_\_\_\_\_ شو زرت ؟
- shu shéft? \_\_\_\_\_ شو شفت ؟
- ween akalt w shu akalt huniik? \_\_\_\_\_ وين أكلت و شو أكلت هونييك ؟



**FUNCTION D: TALKING ABOUT PERIODS OF TIME**

**CONJUGATION-VERB "TO BECOME"** ➡ The hollow verb *saar* صار (become) is used to ask "how long have you.....?", for example

A *qaddeesh saar-lak b-ésh-shaam?* أ قديش صارلك بالشام؟

B *saar-li sêtte shhuur hoon.* ب صارلي ستة شهور هون.

The verb always remains in the masculine third person singular ("he") because the subject of the sentence is "time" and literally means "it has been six months for me to be here". The pronoun attached to the preposition *l-* ل- after the verb specifies who you are talking about.

☐☐ <i>saar + l + o = saarlo</i>	he has been...	صار ل + ه = صار له
<i>saarla</i>	she has been...	صار لها
<i>saarlon</i>	they have been...	صار لهن
<i>saarli</i>	I have been...	صار لي
<i>saarlak</i>	you (m) have been...	صار لك
<i>saarlek</i>	you (f) have been...	صار لك
<i>saar<sup>l</sup>kon</i>	they have been...	صار لكن
<i>saar<sup>l</sup>lna</i>	we have been...	صار لنا

Note the helping vowel in the last two is used to separate three consonants in a row.

**PERIODS OF TIME** ➡ Remember you use the plural noun ONLY between 3 and 10.

<i>yoom</i>	day	يوم
<i>yoomæen</i>	two days	يومين
<i>tlett ayaam</i>	three days	٣ أيام
<i>14 yoom</i>	14 days	١٤ يوم
<i>ésbuuε</i>	one week	أسبوع
<i>ésbuuεeen</i>	two weeks	أسبوعين
<i>arbaεt asaabiε</i>	four weeks	٤ أسابيع
<i>12 ésbuuε</i>	12 weeks	١٢ أسبوع
<i>shah<sup>l</sup>r</i>	month	شهر
<i>shahreen</i>	two months	شهرين
<i>kham<sup>l</sup>s shhuur</i>	five months	٥ شهور
<i>18shah<sup>l</sup>r</i>	18 months	١٨ شهر
<i>séne</i>	one year	سنة
<i>sénteén</i>	two years	سنتين
<i>sêtte sniin</i>	six years	٦ سنين
<i>20 séne</i>	20 years	٢٠ سنة

Fractions such as *néss* نصّ (a half) are said at the very end, for example

<i>sénteén w néss</i>	two and a half years	سنتين و نصّ
<i>tlett sniin w néss</i>	three and a half years	٣ سنين و نصّ



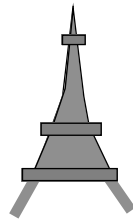


1. Listen to the conversation and fill in the missing words.

- A *qaddeesh saar-lak b-Dimashq?* أ قديش صار لك بدمشق؟  
 B *saarli \_\_\_\_\_* ب صارلي \_\_\_\_\_  
*w énti qaddeesh saar-lek hoon?* و انتي قديش صار لك هون؟  
 A *bass \_\_\_\_\_* أ بس \_\_\_\_\_

2. Look at these pictures write how long each of these people have been in these places, for example

*sénten*



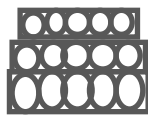
سنتين

eg *John saarlo sénten b-Bariis.*

جون صار له سنتين ببارييس.

*séne w néss*

سنة و نص



*3 sniin*

٣ سنين

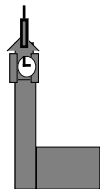


a. \_\_\_\_\_

b. \_\_\_\_\_

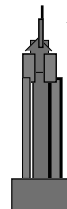
*séne*

سنة



*6 shhuur*

٦ شهور



c. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

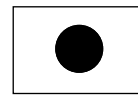
*9 shhuur*

٩ شهور



*9 shhuur*

٩ شهور



e. \_\_\_\_\_

f. \_\_\_\_\_

Now work with a teacher or classmate and ask each other about these people, for example

- A *qaddeesh saar-lo b-Bariis?* أ قديش صار له ببارييس؟  
 B *saar-lo sénten huniik* ب صار له سنتين هونييك.



**HOW LONG DID YOU STAY?** ♦ If you have gone somewhere but then returned, however, you must use a different verb: the regular type I verb *qad-d* قعد (to stay, to sit), for example



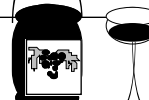

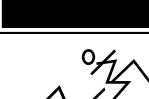

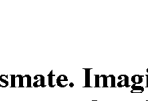


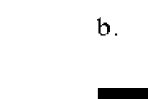

- A قديش قعدت بفرنسا؟ *qaddeesh qa'adt b'fransa?* أ  
 B قعدت هونيك ستة شهور. *qa'adt hunik sette shhuur.* ب

**SEASONS** ♦ To say "it is summer (now)", the word *dénia* دنيا (world) is used, for example

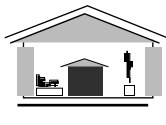
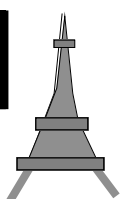
<i>éd-dénia...</i>	it is...	الدنيا...
<i>...seef</i>	...summer	صيف...
<i>...rabi'e</i>	...spring	ربيع...
<i>...khariif</i>	...autumn	خريف...
<i>...shéte</i>	...winter	شتاء...



**3. Listen to the conversation and fill in the missing words.**

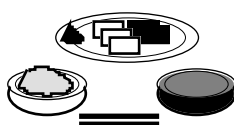
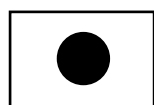
- A ween réhti b-és-seef?  أ وين رحتي بالصيف؟  
 B réht'ala  ب رحت على  
 A w qaddeesh qa'adt hunik?  أ وقديش قعدتي هونيك؟  
 B qa'adt  ب قعدت  
 A shu emélti hunik?  أ شو علمتي هونيك؟  
 B  ب وانت وين رحت؟  
 A énte ween réht?  أ أنا رحت على  
 B anaréht'ala  ب و أنت وين رحت؟  
 A w tzallajt kéll yoom.  أ و تزلّجت كل يوم.  
 A küif? w éd-dénia seef?  أ كيف؟ و الدنيا صيف؟  
 B  ب

Now work with a teacher or classmate. Imagine you have spent the holidays in the following places. Discuss where you went, how long you stayed and what you did.



a.

b.



c.

d.



**FUNCTION E: DESCRIBING WHAT HAVE YOU BOUGHT AND SEEN**

**VERBS--FINALLY WEAK TYPE I ROOTS** ➡ When the third root letter is a semi-vowel the root is said to be “finally weak”.

**Finally Weak ‘a’ Type I Roots**

<i>q-r-a</i>	read	ق-ر-أ
<i>h-k-y</i>	speak	ح-ك-ي
<i>ʿ-t-y</i>	give	ع-ط-ي
<i>k-w-y</i>	iron	ك-و-ي
<i>sh-w-y</i>	grill	ش-و-ي
<i>gh-l-y</i>	boil	غ-ل-ي
<i>q-l-y</i>	fry	ق-ل-ي
<i>l-q-y</i>	find	ل-ق-ي

**Finally Weak ‘i’ Type I Roots**

<i>n-s-y</i>	forget	ن-س-ي
<i>m-sh-y</i>	walk	م-ش-ي
<i>b-k-y</i>	cry	ب-ك-ي

Note that verbs with semi-vowels as both the second and third root letter--such as *ask-w-a* كوى--are considered finally weak and not hollow.

**1. Root recognition game. Do not worry about the meaning of the verb or its conjugation, simply try to identify the root and its matching verb, for example**

eg <i>q-r-a</i>	<i>bkiit</i>	بكيت	ق-ر-أ
a. <i>n-s-y</i>	<i>ʿateetu</i>	عطيتوا	ن-س-ي
b. <i>ʿ-t-y</i>	<i>nésyu</i>	نسيوا	ع-ط-ي
c. <i>h-k-y</i>	<i>shaweeti</i>	شويتني	ح-ك-ي
d. <i>m-sh-y</i>	<i>qareena</i>	قرينا	م-ش-ي
e. <i>sh-w-y</i>	<i>hakat</i>	حكك	ش-و-ي
f. <i>b-k-y</i>	<i>méshyet</i>	مشيت	ب-ك-ي



**CONJUGATION-FINALLY WEAK TYPE I** ♣ There are two possible conjugations for finally weak verbs

🔍 **Finally Weak 'a' Type I in Past Tense (h-k-y حكى)**

<i>hurwwe</i>	<i>ḥaka</i>	he spoke	حكى	هو
<i>hiyye</i>	<i>ḥak-et</i>	she spoke	حكت	هي
<i>hénne</i>	<i>ḥak-u</i>	they spoke	حكوا	هن
<i>ana</i>	<i>ḥakee-t</i>	I spoke	حكيت	أنا
<i>énte</i>	<i>ḥakee-t</i>	you (m) spoke	حكيت	انت
<i>énti</i>	<i>ḥakee-ti</i>	you (f) spoke	حكيتي	انتي
<i>éntu</i>	<i>ḥakee-tu</i>	you (pl) spoke	حكيتوا	انتوا
<i>néhna</i>	<i>ḥakee-na</i>	we spoke	حكينا	نحن

🔍 **Finally Weak 'i' Type I in Past Tense (n-s-y نسي)**

<i>hurwwe</i>	<i>nési</i>	he forgot	نسي	هو
<i>hiyye</i>	<i>nésy-et</i>	she forgot	نسيت	هي
<i>hénne</i>	<i>nésy-u</i>	they forgot	نسيوا	هن
<i>ana</i>	<i>nsii-t</i>	I forgot	نسيت	أنا
<i>énte</i>	<i>nsii-t</i>	you (m) forgot	نسيت	انت
<i>énti</i>	<i>nsii-ti</i>	you (f) forgot	نسيتي	انتي
<i>éntu</i>	<i>nsii-tu</i>	you (pl) forgot	نسيتوا	انتوا
<i>néhna</i>	<i>nsii-na</i>	we forgot	نسينا	نحن

Note that the final *Alif* in the plural forms *-u* وا is not pronounced.

**2. Go back to the previous exercise and write in the pronouns next to the verbs.**

**3. Conjugate these verbs.**

<i>hurwwe</i>	<i>ṭara</i>	<i>masha</i>	مشي	قرا	هو
<i>hiyye</i>	_____	_____	_____	_____	هي
<i>hénne</i>	_____	_____	_____	_____	هن
<i>ana</i>	_____	_____	_____	_____	أنا
<i>énte</i>	_____	_____	_____	_____	انت
<i>énti</i>	_____	_____	_____	_____	انتي
<i>éntu</i>	_____	_____	_____	_____	انتوا
<i>néhna</i>	_____	_____	_____	_____	نحن





#### 4. Listen to the passage and fill in the missing words.

éş-şébb̂h James...

- |  |                            |
|--|----------------------------|
| a.. _____ awaaʕ ih w                   | الصباح جيمس...             |
| b. _____ b-suux̣ él-Hamidiyye la-ħaalo | _____ أواعيه و             |
| b-és-suux̣ dawwar ʕala                 | _____ بسوق الحميدية لحاله  |
| c. <u>sham</u> ʕa nmiiħa bass          | بالسوق دور على...          |
| _____ maa _____ w                      | شمعة منيحة بس              |
| d. _____ jézdaano ʕand él-bayyaaʕ.     | ما _____ و                 |
| baʕdeen réjeʕ ʕa-l-beet b-él-baaş w    | _____ جزدانه عند البياع.   |
| e. _____ kaaset <u>shaay</u> w         | بعدين رجع عالبيت بالباص و  |
| f. _____ és-samak w                    | _____ كاسة شاي و           |
| g. _____ él-bataata.                   | _____ السمك و              |
| baʕd éd-déhr...                        | _____ البطاطا.             |
| h. _____ maʕ rfiiqo ʕa-t-taliifoon w   | بعد الظهر...               |
| i. _____ rwaaye ʕaatifiyye w           | _____ مع رفيقه عالتييفون و |
| j. _____ w naam.                       | _____ رواية عاطيفية و      |
|  | _____ و نام.               |

méshi	laʕa	لقى	مشى
haka	béki	بكى	حكى
kawa	shawa	شوى	كوى
ʕala	ʕara	قرا	قلى
ghala	nési	نسى	غلى

#### 5. Write questions about what James did yesterday using these words:

- |                     |        |
|---------------------|--------|
| a. eemta _____      | ايمتى  |
| b. maʕ miin _____   | مع مين |
| c. <u>shu</u> _____ | شو     |
| d. kiif _____       | كيف    |
| e. leesh _____      | ليش    |



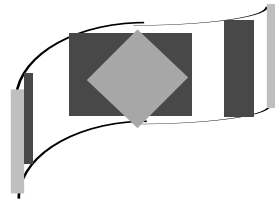
**CONJUGATION--VERB "TO BUY" ♦** The second Type VIII verb we will practise in this chapter is *sḥtara* اشترى (to buy) which is finally weak.

🕒 **Finally Weak Type VIII in Past Tense (*sh-r-a* شرى)**

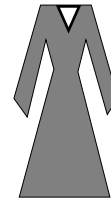
<i>hurwe</i>	<i>sḥtara</i>	he bought	اشترى	هو
<i>hiyye</i>	<i>sḥtar-et</i>	she bought	اشترت	هي
<i>hénne</i>	<i>sḥtar-u</i>	they bought	اشتروا	هن
<i>ana</i>	<i>sḥtaree-t</i>	I bought	اشتريت	أنا
<i>énte</i>	<i>sḥtaree-t</i>	you (m) bought	اشتريت	انت
<i>énti</i>	<i>sḥtaree-ti</i>	you (f) bought	اشتريني	انتي
<i>éntu</i>	<i>sḥtaree-tu</i>	you (pl) bought	اشتريتوا	انتوا
<i>néhna</i>	<i>sḥtaree-na</i>	we bought	اشترينا	نحن

Note that the *Alifs* at the beginning of all the verbs and the final *Alif* in the plural forms -*u* وا- are not pronounced.

**6. Write the Arabic for each object under its picture. Then explain where you went yesterday and what you bought (everything pictured!), for example**



*réḥt ʕala suuq̣ él-Hamiidiyye w  
sḥtareet séjjaade w féstaan w....*



رحت على سوق الحميدية.  
اشتريت سجادة و فستان و...



a. \_\_\_\_\_



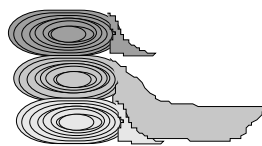
b. \_\_\_\_\_



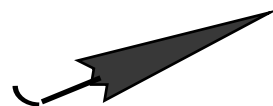
c. \_\_\_\_\_



d. \_\_\_\_\_

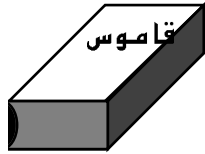


e. \_\_\_\_\_



f. *sḥamsiyye, -aat* شمسية، -ات





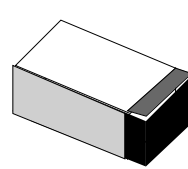
g. \_\_\_\_\_



h. \_\_\_\_\_

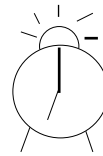
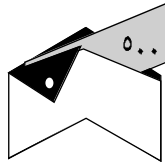


i. \_\_\_\_\_

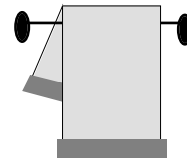


j. \_\_\_\_\_

S	M	T	W	Th	F	S
1	2	3	4	5	6	
7	8	9	10	11	12	13
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

k. *rénaamaq -aat* رزنامة، -اتl. *mnabbek -aat* منبه، -ات

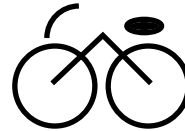
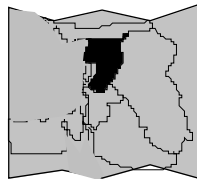
m. \_\_\_\_\_



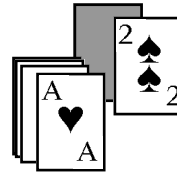
n. \_\_\_\_\_



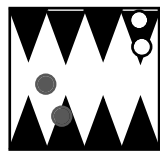
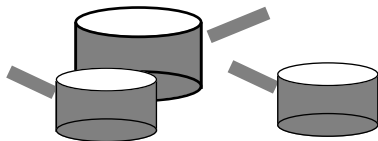
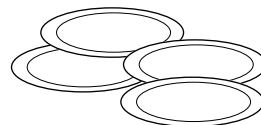
o. \_\_\_\_\_

p. *bés'kleet -aat* بسكليت، -ات

q. \_\_\_\_\_



r. \_\_\_\_\_

s. *taawlet zaḥr* طاولة زهرt. *shatranj* شطرنجu. *tanjara, tanaajer* طنجرة، طناجر

v. \_\_\_\_\_



w. *hdiyye, hadaaya*x. *zahrā zhuur*

زهرة، زهور



y. \_\_\_\_\_



z. \_\_\_\_\_



## 7. Listen to the conversation and fill in the missing words.

- |   |  |   |                                |
|---|--|---|--------------------------------|
| A | <i>ween réhti mbaareh?</i>                       | أ | وين رحتي مبارح؟                |
| B | <i>réht éala suuq ét-tawiil.</i>                 | ب | رحت على سوق الطويل.            |
| A | <i>w <u>shu</u> <u>shtareeti</u> mén huniik?</i> | أ | و شو اشتريتي من هونيك؟         |
| B | <i><u>shtareet</u> séjjaade. w féstaan.</i>      | ب | اشتريت سجادة و فستان.          |
| A | <i><u>shu</u> nooع és-séjjaade?</i>              | أ | شو نوع السجادة؟                |
| B | <i>és-séjjaade suuf iraani.</i>                  | ب | السجادة صوف إيراني.            |
| A | <i>kaanet ghaalye?</i>                           | أ | كانت غالية؟                    |
| B | <i>la, muu ktiir.</i>                            | ب | لا، مو كثير.                   |
| A | <i>w kiif él-féstaan?</i>                        | أ | و كيف الفستان؟                 |
| B | <i>él-féstaan qéfn saada w kmaamo twaal.</i>     | ب | الفستان قطن سادة و كمامه طوال. |
| A | <i><u>shu</u> loono?</i>                         | أ | شو لونه؟                       |
| B | <i>ahmar.</i>                                    | ب | أحمر.                          |
| A | <i><u>shu</u> hélu!</i>                          | أ | شو حلو!                        |
|   | <i>w <u>shu</u> <u>shtareeti</u> kmaan?</i>      |   | و شو اشتريتي كمان؟             |

Work with a teacher or classmate and continue this conversation until you have described everything you bought yesterday.

**EXCLAMATIONS** ♦ When the word *shu* شو (what) is used in front of an adjective it means "how", for example

<i>shu hélu</i>	how nice!	شو حلو
<i>shu kbiir</i>	how big!	شو كبير
<i>shu b'iid</i>	how far!	شو بعيد



**DESCRIBING WHAT YOU'VE SEEN** ♦ There many commonly expressed feelings in English that do not have exact equivalents in Arabic, for example "interesting". Look at the selection of words you might choose from

<i>mén̄teɕ, -a</i>	enjoyable	ممتع، -ة
<i>mufiid, -e</i>	useful	مفيد، -ة
<i>mhen̄m, -e</i>	important	مهم، -ة
<i>zariif, -e</i>	pleasant	ظريف، -ة
<i>hél̄u, hél̄we</i>	beautiful	حلو، -ة
<i>rooɕa</i>	exotic, magnificent	روعة
<i>ghariib, -e</i>	strange	غريب، -ة
<i>baayekh, -a</i>	unpleasant	بايخ، -ة
<i>ɕaadi, -yye</i>	nothing special, ordinary	عادي، -ة
<i>mméll, -e</i>	boring	ممل، -ة
<i>maa-lo t̄ɕme</i>	boring ( <i>lit.</i> it has no flavour)	ماله طعمة
<i>zah̄me</i>	crowded	زحمة
<i>ɕajaɕa</i>	crowded	عجقة
<i>habaab, -a, -iin</i>	friendly	حاب، -ة، -ين

When you describe something with these adjectives, use the verb *laɕa* لقى (to find).

**ATTACHED PRONOUNS** ♦ When pronouns are attached to verbs they represent the object of the verb, for example

<i>laɕeet és-suurɕ ɕajaɕa</i>	I found the souq crowded	لقيت السوق عجقة
<i>laɕeeto ɕajaɕa</i>	I found it (m) crowded	لقيته عجقة
<i>laɕeet ésh-Shaam zariife</i>	I found Syria pleasant	لقيت الشام ظريفة
<i>laɕeeta zariife</i>	I found it (f) pleasant	لقيتها ظريفة
<i>laɕeet és-Suuriyiin lét̄afa</i>	I found Syrians kind	لقيت السوريين لطفاء
<i>laɕeeton lét̄afa</i>	I found them kind	لقيتهن لطفاء



**8. Listen to the conversation and fill in the missing words.**

- A *zér̄t suurɕ él-Hamiidiye.* أ زرت سوق الحميدية.
- B *kij̄l̄aɕeeto?* ب كيف لقيته؟
- A \_\_\_\_\_...bass ktiir \_\_\_\_\_ أ ...بس كثير

Now work with a teacher or classmate and discuss places you have visited.



**I'VE NEVER...** ♦ Although the past tense in Arabic can express “have done”, if you want to emphasise the fact that you “have *never* done” something you can use either of these two expressions

<i>b-ḥayaati</i>	in my life	بحياتي
<i>b-émri</i>	in my life	بعمرى

with a negative verb, for example

<i>b-ḥayaati...</i>	I have <i>never</i> ...	بحياتي...
<i>...maa réḥt éala ostraalya</i>	...been to Australia	ما رحت على استراليا



**9. Listen to these sentences and fill in the missing words.**

- a. *b-ḥayaati maa* \_\_\_\_\_ *éala maṣr.* بحياتى ما \_\_\_\_\_ على مصر
- b. *b-ḥayaati maa* \_\_\_\_\_ *él-ahraamaat.* بحياتى ما \_\_\_\_\_ الأهرامات.  
the pyramids
- c. *b-ḥayaati maa* \_\_\_\_\_ *laḥm jamal.* camel بحياتى ما \_\_\_\_\_ لحم جمل.
- d. *b-ḥayaati maa* \_\_\_\_\_ *zuhuuraat.* بحياتى ما \_\_\_\_\_ زهورات.
- e. *b-ḥayaati maa* \_\_\_\_\_ *b-ét-tayyaara.* plane بحياتى ما \_\_\_\_\_ بالطيارة.
- f. *b-ḥayaati maa* \_\_\_\_\_ *séjjaade.* بحياتى ما \_\_\_\_\_ سجادة.

**Now work with a teacher or classmate and discuss things you have never done.**

**I STILL HAVEN'T..., I'VE JUST...** ♦ Similarly, these words

<i>lissa</i>	still, yet	لسّا
<i>hallax</i>	now	هَلَّقْ

can be used with the past tense to mean “still” and “just”, for example

<i>lissa maa wéṣel.</i>	He <i>still</i> hasn't arrived.	لسّا ما وصل.
	or He hasn't arrived <i>yet</i> .	
<i>hallax wéṣel.</i>	He's <i>just</i> arrived.	هَلَّقْ وصل.



**FUNCTION F: EXPLAINING WHERE THINGS HAVE BEEN PUT**

**DOUBLED TYPE I ROOTS** ♦ In this section you will practise 'double' Type I verbs. These verbs are called double because the second and third root letter is the same, for example

**Double Type I Roots**

<i>z-n-n</i>	think	ظ-ن-ن
<i>h-l-l</i>	solve	ح-ل-ل
<i>r-d-d</i>	answer	ر-د-د
<i>h-b-b</i>	like, love	ح-ب-ب
<i>l-f-f</i>	turn	ل-ف-ف
<i>q-l-l</i>	remain	ظ-ل-ل
<i>m-r-r</i>	pass (by, time)	م-ر-ر
<i>h-t-t</i>	put	ح-ط-ط

**CONJUGATION-DOUBLED TYPE I** ♦ All double verbs are conjugated the same way:

**Doubled Type I in Past Tense (حَطَّ *h-t-t*)**

<i>hurwwe</i>	<i>ḥatt</i>	he put	حَطَّ	هو
<i>hiyye</i>	<i>ḥatt-et</i>	she put	حَطَّتْ	هي
<i>hénne</i>	<i>ḥatt-u</i>	they put	حَطُّوا	هن
<i>ana</i>	<i>ḥatt-eet</i>	I put	حَطَّيْتُ	أنا
<i>énte</i>	<i>ḥatt-eet</i>	you (m) put	حَطَّيْتُ	انت
<i>énti</i>	<i>ḥatt-eeti</i>	you (f) put	حَطَّيْتِي	انتي
<i>éntu</i>	<i>ḥatt-eetu</i>	you (pl) put	حَطَّيْتُوا	انتوا
<i>néhna</i>	<i>ḥatt-eena</i>	we put	حَطَّيْنَا	نحن

Note that the final *Alif* in the plural forms *-u* *وا* is not pronounced.

**1. Conjugate these verbs.**

<i>hurwwe</i>	<i>ḥabb</i>	<i>marr</i>	مرَّ	حَبَّ	هو
<i>hiyye</i>					هي
<i>hénne</i>					هن
<i>ana</i>					أنا
<i>énte</i>					انت
<i>énti</i>					انتي
<i>éntu</i>					انتوا
<i>néhna</i>					نحن



## 2. Write a complete sentence in the space using the information provided.

eg *z-n-n (huwwe)* >

&lt; ظ-ن-ن (هو)

*huwwe zann énnō yoom él-aḥad* عَظْلَة.

هو ظنّ إنه يوم الأحد عطلة.

a. *h-l-l (ana)*

ح-ل-ل (أنا)

b. *r-d-d (hiyye)*

ر-د-د (هي)

c. *h-b-b (éntu)*

ح-ب-ب (انتوا)

d. *l-f-f (hénne)*

ل-ف-ف (هنّ)

e. *ḍ-l-l (énte)*

ظ-ل-ل (انت)

f. *m-r-r (néhna)*

م-ر-ر (نحن)

g. *h-t-t (énti)*

ح-ط-ط (انتي)

*ʿa-t-taliifoon*

عالتليفون

*él-akl*

الأكل

*leemuun ʿa-s-salāṭa*

ليمون عالسلة

*és-saaha*

الساحة

*él-méshkle*

المشكلة

*b-él-beet*

بالبيت

*mén qédaam él-markaz lé-briiṭaani*

the British Council

من قدام المركز البريطاني

(lit. the British Center)

*énno yoom él-aḥad* عَظْلَة

énno that إنه

إنه يوم الأحد عطلة



## AROUND THE HOUSE ♦♦

*uūda, uwad**él-makhhal**kooriidoor**daraj**matbakh**maktab**ṣaaloona**uūdet és-ṣṣḥra**uūdet lé-ḥuud**uūdet én-noom**hammaam**karaaj**jineena*

room (of a house)

the entrance hall

hall

stairs

kitchen

study

lounge room

dining room

family room

bedroom

bathroom

garage

courtyard, garden

أوضة، أوض

المدخل

كوريدور

درج

مطبخ

مكتب

صالون

أوضة الصفرة

أوضة القعود

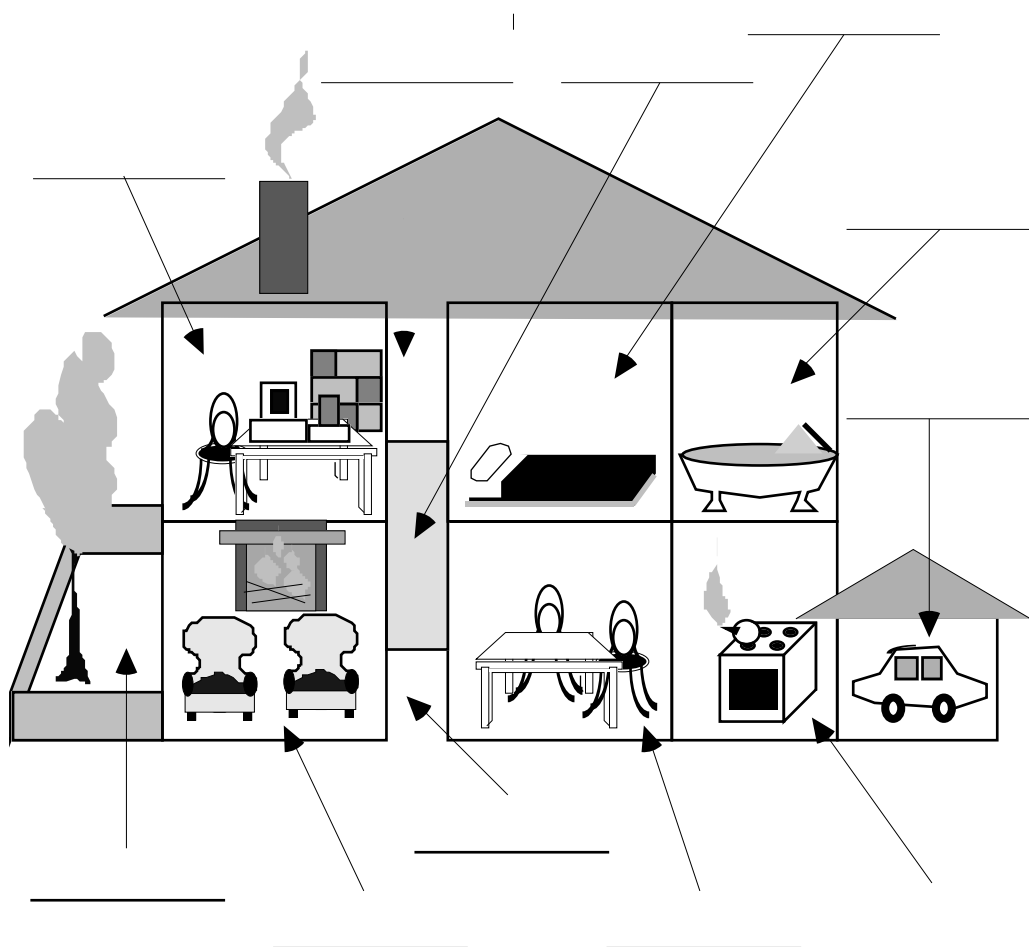
أوضة النوم

حمام

كراج

جنينة

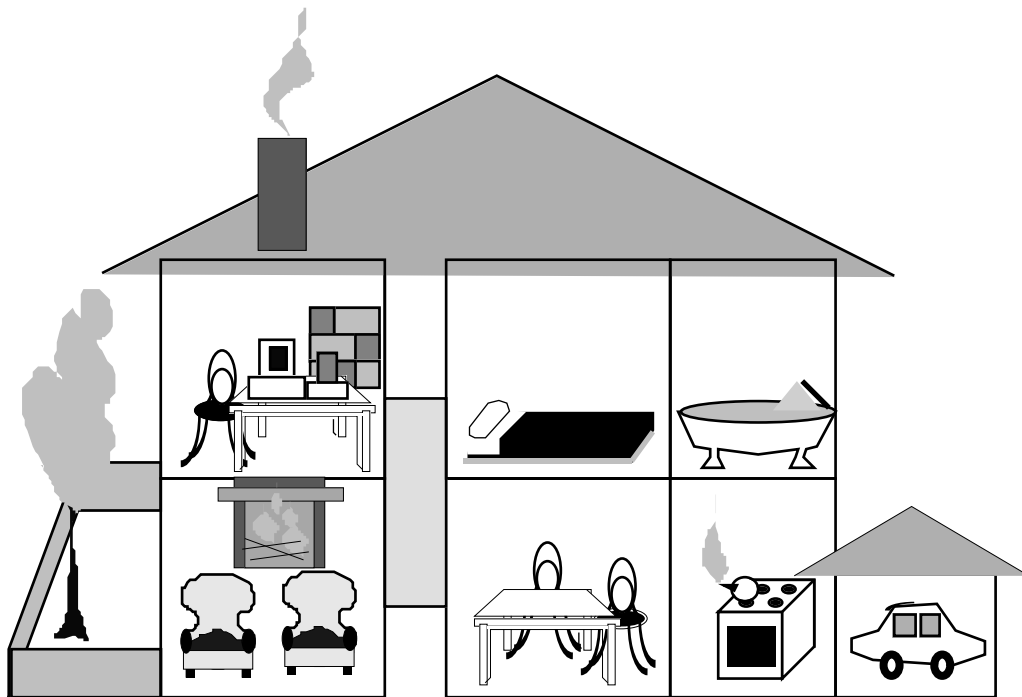
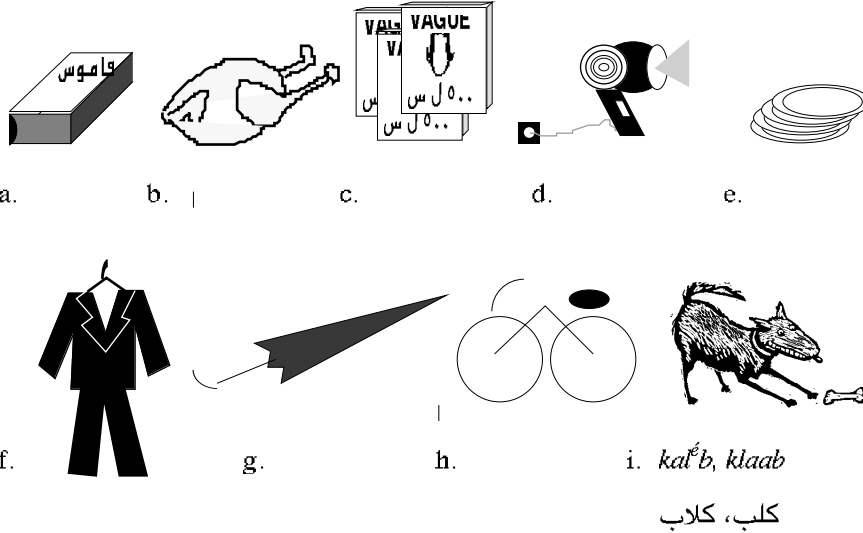
## 3. Write an Arabic word in each of the spaces below.







4. Bassam's wife is a wonderful homemaker. The day before yesterday however, she was sick. Bassam tidied the house but put everything in strange places. Listen and find out where he put everything.



Yesterday, Bassam's wife recovered and returned everything to their proper places. Where did she put everything?



**ATTACHED PRONOUNS** ♣ When pronouns are attached to verbs they represent the object of the verb, for example

<i>habb-ni</i>	he loved me	حَبَّنِي
<i>habb-na</i>	he loved us	حَبَّنَا
<i>habb-ak</i>	he loved you (m)	حَبَّنَكَ
<i>habb-ek</i>	he loved you (f)	حَبَّنْكِ
<i>habb-kon</i>	he loved you (pl)	حَبَّنَكُنْ
<i>habb-o</i>	he loved him / it (m)	حَبَّنْهُ
<i>habb-a</i>	he loved her / it (f)	حَبَّنَهَا
<i>habb-on</i>	he loved them	حَبَّنَهُنْ

Note that except for *-i* يـ (mine) which becomes *-ni* نِي (me) they are identical to the attached pronouns you learnt in the first chapter.

### 5. What pronoun do you need for the following items? For example

eg *hatt éš-šhuun b-él-hammaam* > *hatton*

حَطَّ الصُّحُون بِالْحَمَّام > حَطَّهْن

**Bassaam hatt...**

بَسَّام حَطَّ...

a. *él-qaamuus b-él-matbakh* > hatt \_\_\_\_\_

القَامُوس بِالْمَطْبَخ > حَطَّ \_\_\_\_\_

b. *ésh-shamsiyye b-uudet éš-šéfra* > hatt \_\_\_\_\_

الْشَّمْسِيَّة بِأَوْضَةِ الصَّفْرَة > حَطَّ \_\_\_\_\_

c. *él-kalb b-él-uudet én-noom* > hatt \_\_\_\_\_

الْكَلْب بِأَوْضَةِ النُّوم > حَطَّ \_\_\_\_\_

d. *él-bédle b-él-karaaj* > hatt \_\_\_\_\_

الْبَدْلَة بِالْكِرَاج > حَطَّ \_\_\_\_\_

e. *él-majalaat b-él-jneene* > hatt \_\_\_\_\_

الْمَجَالَات بِالْجَنِينَة > حَطَّ \_\_\_\_\_

f. *és-seeshwaar b-él-kooriidoor* > hatt \_\_\_\_\_

السِّيشْوَار بِالْكُورِيدُور > حَطَّ \_\_\_\_\_

g. *él-béskleete b-él-uudet él-ṭṭe uud* > hatt \_\_\_\_\_

الْبِسْكَلِيَّة بِأَوْضَةِ الْقُعُود > حَطَّ \_\_\_\_\_

h. *él-jaaje b-él-maktabe* > hatt \_\_\_\_\_

الْجَاجَة بِالْمَكْتَبَة > حَطَّ \_\_\_\_\_



### 6. Now listen to Bassam ask his wife where she has put everything and write the room under the picture.



a.



b.



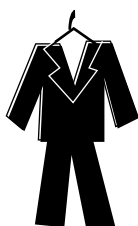
c.



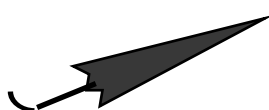
d.



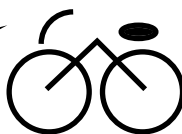
e.



f.



g.



h.



i.



**FUNCTION G: GIVING REASONS AND MAKING UP EXCUSES**

**JUST BECAUSE** ♦♦ In justifying or explaining something, you can choose from three words meaning “because”

<i>la'énno</i>	because	لأنه
<i>b-sabab éнно</i>	because (for the reason of)	بسبب إنه
<i>mérshaan</i>	because (for the sake of)	منشان

*mérshaan* منشان can also be used as follows

<i>mérshaanak</i>	for you, for your sake	منشانك
<i>mérshaan heek</i>	that's why, because of that	منشان هيك

**QUESTION WORD ‘WHY’** ♦♦ There is only one question word “why”:

<i>leesh</i>	why	ليش
--------------	-----	-----

This can be used with *la* لا (no) to mean “why not?”

<i>leesh la?</i>	why not?	ليش لا؟
------------------	----------	---------



**1. Hasan was very lazy yesterday. He didn't do anything he was supposed to. Listen to the conversation and listen to the excuses he gives, for example**

- A *leesh maa féqt a-l-waqt mbaareh?* ليش ما فقت عالوقت مبارح؟ أ
- B *la'énno saaeti kaanet manzuu'a.* لأنه ساعته كانت منزوعة. ب
- A *w leesh wšélt mét'akkar a-sh-shéghl?* ليش وصلت متأخر عالشغل؟ أ
- B *la'énni* لاني ب
- A *w leesh maa lébt tanes ma'i* و ليش ما لعبت تنس معي أ
- baed éd-déhr?* بعد الظهر؟
- B *la'énno* لأنه ب
- A *w leesh maa shtareet-élli hdiyye* و ليش اشتريت لي هدية أ
- b-mnaasbet éiid miilaadi? for my birthday* بمناسبة عيد ميلادي؟
- B *la'énni* لاني ب
- A *w leesh maa mélt waaziiftak?* و ليش ما عملت وظيفتك؟ أ
- B *la'énni* لاني ب
- A *w leesh maa éjiit* و ليش ما احيت أ
- a-d-dars él-éngliizi?* عالدرس الإنكليزي؟
- B *la'énno* لأنه ب



**2. Write six things you didn't do last week and a reason for not doing them, for example**

- maa shtareet shi mbaareh* I didn't buy anything yesterday ما اشتريت شي مبارح  
*la'énno* because لانه  
*maa kaan mæi maşaari mnoob.* I had no money on me at all. ما كان معي مصاري منوب.
- a. *maa* \_\_\_\_\_ ما  
*la'énno* \_\_\_\_\_ لانه
- b. *maa* \_\_\_\_\_ ما  
*la'énno* \_\_\_\_\_ لانه
- c. *maa* \_\_\_\_\_ ما  
*la'énno* \_\_\_\_\_ لانه
- d. *maa* \_\_\_\_\_ ما  
*la'énno* \_\_\_\_\_ لانه
- e. *maa* \_\_\_\_\_ ما  
*la'énno* \_\_\_\_\_ لانه
- f. *maa* \_\_\_\_\_ ما  
*la'énno* \_\_\_\_\_ لانه



**READING**

**1. Read this passage and answer the questions.**

مبارح الصبح رحت عالسوق. كان معي ٥٠٠٠ ل.س. كان بدِّي طنجرة و مقلاية و علبة سكاكين. بالشعلان شفت دكان جديد عنده حلويات فرنسية ممتازة. فوراً اشريت ٣ علب. كنت مبسوفة كثير بالحلويات و نسيت جزداني عند البيّاع و رجعت عالبيت بدون الطنجرة و مقلاية و سكاكين و الجزدان. و ما كان عندي أكل بالبيت غير الحلويات بس كنت جوعان كثير. منشان هيك أكلت كل الحلويات. ثاني يوم رحت عالشعلان مرّة ثانية و أخيراً اشتريت الطنجرة و المقلاية و السكاكين و معهن ٣ علب حلويات كمان.

الأسئلة:

- ١ وين رحت؟  
 ٢ شو اشتريت؟  
 ٣ شو نسيت و وين نسيت؟  
 ٤ شو عملت ثاني يوم؟





**VII What are you doing?****شو عم تعملي؟****CONVERSATION**

1. Emily calls her friend Rima. Listen to the conversation and answer the questions.  
Do not look at the book while you are listening.

١ مع مين حكت إميلي؟

2. Now listen to the conversation again.

٢ شو شافت إميلي عالتلفزيون؟

3. Listen to the conversation for the last time.

٣ شو عندها بكرا؟



- إميلي: ألو مرحبا. ممكن إحكي مع ريمّا إذا بتريد؟
- أبو ريمّا: مين بيريدها؟
- إميلي: أنا رفيقتها إميلي.
- أبو ريمّا: أهلا و سهلا تكرمّي. دقيقة.
- ريمّا: أهلين إميلي. كيفك؟
- إميلي: الحمد لله كيفك انتي؟
- ريمّا: تمام، الحمد لله.
- إميلي: شو عم تساوي؟
- ريمّا: عم بدرس. بكرا عندي فحص. و انتي شو عم تعملي إميلي؟
- إميلي: عم باتفرّج عالتلفزيون. في برنامج "فوكس" عم يحكوا عن وضع السكان. عم يقولوا انه عدد سكان سوريا هلق ١٧ مليون.
- ريمّا: شو صايرة عم تهتمّي بالأنترولوجيا؟ شو قصتك؟
- إميلي: لا مو كثير. بس ما في شي ثاني ساويه. ضاق خلقي قلت بحكي معك منشوف إذا فينا نروح نشرب أركيلة بقهوة "النفرة" بس مادام عندك فحص خليها مرة ثانية.
- ريمّا: ممكن نروح بكرا إذا بدك. أنا فحصي الصبح و بعد الظهر ما عندي شي.
- إميلي: ايه، كثير منيح. بكرا لكان. إن شاء الله بتعملي فحص منيح.
- ريمّا: شكراً. بشوفك بكرا إن الله راد..
- إميلي: خاطرك.
- ريمّا: مع السلامة.
- إميلي: الله يسلمك.



## ARABIC transliteration ⇨

- E: *allo marhaba. mumken éhki maε Rūma iza bétriid?*  
 A: *mūn biriida?*  
 E: *ana rfiṭta Emily.*  
 A: *ahlan w sahlān tékrami. daṣiṣa.*
- R: *ahleen Emily. kūfek?*  
 E: *él-ḥamd éllah kūfek énti?*  
 R: *tamaam, él-ḥamd éllah.*  
 E: *shu εam ṭsaawi?*  
 R: *εam bédros. bukra εandi faḥṣ, w énti shu εam taεamli Emily?*  
 E: *εam bétfarraj εa-t-telefézyoon. fii bérnaamej “Fookus” εam yéḥku εan wadaε és-sékkaan. εam yṣuulu énno εadad sékkaan suuriyya hallaε \V malyoon.*  
 R: *shu ṣaayra εam téhtammi b-anthoropoloojiyaa? shu qéṣṣtek?*  
 E: *la, muu ktiir. bass maa fii shi taani saawiih. daaṭ khélti qélt béhki maεék mérsḥuuf iza fiina nruuh néshrab arkiile b-ṣahwet “Noofara”. bass maadaam εandek faḥaṣ khalliha marra taanye.*  
 R: *mumken nruuh bukra iza béddek. ana faḥsi és-séṭḥ w baεd éd-déḥr maa εandi shi.*  
 E: *ee, ktiir mniih. bukra lakaan. én sha’ allah bétaεamli faḥṣ mniih.*  
 R: *shukran. bshuufek bukra én allah raad...*  
 E: *khaatrek.*  
 R: *maε és-salaame.*  
 E: *allah ysallmek.*



## VOCABULARY ⇨

## Nouns

<i>bukra</i>	tomorrow	بکرا
<i>faḥaṣ, fḥuṣ</i>	test, exam	فحص، فحوص
<i>telefézyoon</i>	television	تلفزيون
<i>bérnaamej, baraamej</i>	program	برنامج، برامج
<i>wadṣ, awḍaaε</i>	situation, state	وضع، أوضاع
<i>saaken, sékkaan</i>	inhabitant	ساكن، سگان
<i>εadad, aεdaad</i>	number	عدد، أعداد
<i>εadadsékkaan Suuriyya</i>	population of Syria	عدد سگان سوريا
<i>anthroobooloojiyaa</i>	anthropology	أنتروبولوجيا
<i>ṣéṣsa, ṣéṣaṣ</i>	story	قصة، قصص